

Inseratekombinationen:  
Niesen-Kombi und Jungfrau-Gstaad-Kombi  
Annahmeschluss: Montag 17.00 Uhr  
(Für Kombis Freitag 14.00 Uhr)  
Einzelverkaufspreis: Fr. 1.50

Wöchentlich erscheinendes, amtliches  
Publikationsorgan für die Gemeinden  
Lenk, St. Stephan, Zweisimmen,  
Boltigen, Oberwil, Därstetten, Erlenbach,  
Diemtigen, Wimmis und Spiez

# DER OFFIZIELLE Simmentaler Anzeiger

Nr. 34 Donnerstag, 20. August 2020 | 124. Jg | Verlag Ilg AG Wimmis | «Inserate» 033 657 87 87 | Fax 033 657 87 86 | E-Mail: anzeiger@ilg.ch

## Notfalldienste

Samstag/Sonntag, 22./23. Aug. 2020

### Ärztlicher Notfalldienst

**Lenk / Zweisimmen / Boltigen**  
Dr. Maier 033 722 31 31  
**Oberwil, Därstetten, Erlenbach,  
Oey-Diemtigen, Wimmis  
Spiez und Einigen**  
**Medphone**  
(CHF 3.23/Min.) 0900 57 67 47

**Spital Zweisimmen (Spital STS AG):**  
24h/365 Tage im Jahr geöffnet.  
Tel. 058 636 90 00 (Hauptnummer)  
Tel. Notfall 058 636 99 98

**Ambulanz** 144

**Geburtszentrum Maternité Alpine**  
Eggetlistrasse 5a, Zweisimmen:  
Tel. 033 722 71 61

**Apotheken Notfalldienst 079 668 01 91**  
(Spiez und Umgebung)

Die Dargebotene Hand 143

### Zahnärztlicher Notfalldienst

**Region Obersimmental/Saenenland**  
Über die Nummer 058 636 90 00 wird  
ihnen der diensthabende Notfallzahn-  
arzt der Region mitgeteilt, bei dem Sie  
sich dann bitte melden können.

Offiz. Notfalldienst der SSO Bern für  
die Verwaltungskreise

### Thun und Frutigen-Niedersimmental

Im Auftrag der Schweiz. Zahnärztege-  
sellschaft SSO haben die Zahnärzte der  
Region Thun und Umgebung einen  
Notfalldienst organisiert. Dieser ist nur  
in wirklichen Notfällen zu beanspruchen.  
Falls der eigene Zahnarzt nicht erreicht  
werden kann, erfahren Sie die Nummer  
des diensthabenden Notfallzahnarztes  
über folgende Tel.-Nr.  
**058 636 00 00 (Spital Thun).**

Behandlungen erfolgen in der Regel zw. 8  
und 20 Uhr. Zu den übrigen Zeiten sowie  
an Sonn- und Feiertagen erfolgt ein Zu-  
schlag nach dem gültigen Zahnarztstarif.

### Tierärztlicher Notfalldienst

#### Gross- und Kleintiere

##### Obersimmental

Stefan Kurt 033 722 11 19

##### Niedersimmental

Tierarztpraxis an der Simme  
079 555 80 70

#### SPITEX Obersimmental

Lenk, St. Stephan, Zweisimmen, Boltigen  
Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege  
Mahlzeitendienst und Krankenkombi  
Tel. 033 828 32 20

#### SPITEX SIMME

OBERWIL/DÄRSTETTEN/DIEMTIGEN/ERLENBACH  
Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege  
Wundberatung, Mahlzeitendienst u.  
Krankenkombi  
Tel. 033 681 30 31

#### SPITEX REGION THUN

Tel. 033 226 50 50

Für die Gemeinden Spiez, Thun u. Heimberg

#### SPITEX NIESEN Tel. 033 672 22 37

Adelboden, Aeschi, Krattigen, Frutigen, Kandersteg,  
Kandergrund, Reichenbach und Wimmis

## Kanton Bern

### Richterliches Verbot

Die Eigentümerinnen der Grundstücke  
Diemtigen-Gbb.-Nrn. 998 (Nessli), 614  
(Voderer Mittelberg), 117 (Fildrich), 118  
(Steinboden), 122-2 (Hindere Fildrich),  
122 (Hindere Fildrich), 372-2 (Galm),  
372-3 (Galm), 3057 (Längbodenweide)  
119 (Oberthal) und 120 (Oberberg)  
lassen die genannten Grundstücke  
gegen jegliche Besitzesstörung mit  
einem richterlichen Verbot belegen.

Verboten ist insbesondere jegliches  
unbefugte Befahren, Parkieren und  
Abstellen von Fahrzeugen aller Art  
sowie das Errichten von Feuerstellen  
und das freie Campieren. Dies betrifft  
das Aufstellen und Bewohnen von  
Zelten, das Übernachten im Gelände  
und in den Unterständen/Gebäuden.

Bestehende Rechte Dritter sind von  
diesem Verbot nicht betroffen.

Das Verbot ist unbefristet.

Widerhandlungen gegen dieses Verbot  
werden gemäss Art. 258 Abs. 1 ZPO  
auf Antrag mit einer Busse bis zu  
2'000.00 Franken bestraft.

Schwenden/Oey, 9.7.2020

Die VerbotnehmerInnen:  
sig. Glur Ramon und Melanie  
sig. Hehlen Martin und Annerös  
sig. Reber Hans-Rudolf  
sig. Mani David  
sig. Freiburghaus Bernhard  
sig. Erb Alexander  
sig. Regez Jakob

Richterlich bewilligt:

Thun, 7.8.2020

Regionalgericht Oberland  
sig. Neuhaus,  
Gerichtspräsidentin

Wer das Verbot nicht anerkennen will,  
hat innert 30 Tagen seit dessen Bekannt-  
machung und Anbringung auf dem  
Grundstück beim Gericht Einsprache  
zu erheben. Die Einsprache bedarf  
keiner Begründung (Art. 260 Abs. 1  
ZPO).

### Richterliches Verbot

Die Eigentümerin des Grundstücks  
Spiez-Grundbuchblatt Nr. 2883 lässt  
hiermit das Grundstück gegen un-  
befugtes Abstellen von Fahrzeugen ir-  
gendwelcher Art durch Unberechtigte  
mit einem gerichtlichen Verbot belegen.  
Das Verbot gilt unbefristet.

Widerhandlungen werden gemäss Art.  
258 Abs. 1 ZPO auf Antrag mit einer  
Busse bis zu CHF 2'000.00 bestraft.  
Schadenersatzansprüche werden  
vorbehalten.

Gunten, 21. Juli 2020

Die Grundeigentümerin:  
Hauenstein Immobilien AG  
sig. Peter Hauenstein

Richterlich bewilligt:  
Thun, 10. August 2020

Regionalgericht Oberland  
sig. Meyes, Gerichtspräsidentin

Wer das Verbot nicht anerkennen will,  
hat innert 30 Tagen seit dessen Bekannt-  
machung und Anbringung auf dem  
Grundstück beim Gericht Einsprache  
zu erheben. Die Einsprache bedarf  
keiner Begründung (Art. 260 Abs. 1  
ZPO).

### Richterliches Verbot

Die Eigentümerin der Grundstücke  
Spiez-Gbb. Nrn. 1, 22, 2893 und 6992  
lässt diese gegen jede Besitzesstörung  
mit einem gerichtlichen Verbot belegen.

Verboten sind namentlich das un-  
befugte Betreten und Befahren der  
Grundstücke sowie das unberechtigte  
Abstellen und Parkieren von Fahrzeu-  
gen oder Gegenständen aller Art.  
Ausgenommen ist das Parkieren von  
Fahrzeugen innerhalb der markierten  
Parkfelder gegen Entrichtung der  
Parkgebühr durch berechnete Perso-  
nen. Die Parkplätze an der Stockhorn-  
strasse 12, 12a, 12b und Asylstrasse  
42, 42a, 42b sind den Eigentümern, den  
Bewohnern, den Mitarbeitenden, den  
Mieterinnen und den Besuchern des Solina  
Spiez vorbehalten.

Widerhandlungen gegen das Verbot  
werden mit Busse bis Fr. 2'000.00  
bestraft.

Spiez, 26. Juni 2020

Die Verbotnehmer:  
Stiftung Solina

Richterlich bewilligt:  
Thun, 24. Juli 2020

Regionalgericht Oberland  
sig. Meyes,  
Gerichtspräsidentin

### Art. 260 Abs. 1 ZPO

Wer das Verbot nicht anerkennen will,  
hat innert 30 Tagen seit dessen Bekannt-  
machung und Anbringung auf dem  
Grundstück beim Gericht Einsprache  
zu erheben. Die Einsprache bedarf  
keiner Begründung.

s1.34

### Verlassenschaftsliquidation- Eröffnung

(Summarisches Verfahren nach Art.  
231 SchKG)

Ausgeschlagene Verlassenschaft des  
**Ib Bahadur Gurung**, geb. 4.1.1970,  
Staatsangehörigkeit Nepal, whft. gew.  
Weekendweg 22, 3646 Einigen, ZA:  
Pflegeheim Frutigland, 3714 Frutigen,  
verstorben am 17.3.2020

Datum der Eröffnung: 7.7.2020

Eingabefrist bis 20.9.2020

Konkursamt Oberland  
Dienststelle Oberland

s2.34

## Verwaltungskreis Obersimmental-Saenen

Gemeindeverband Umsetzung Kultur-  
förderungsgesetz im Verwaltungskreis  
Obersimmental-Saenen

### Fakultatives Referendum Genehmigung der Leistungsverträge mit dem Kanton

Das Organisationsreglement des Ge-  
meindeverbandes Umsetzung Kultur-  
förderungsgesetz im Verwaltungskreis  
Obersimmental-Saenen vom 1. Nov.  
2015 regelt als Rechtsgrundlage die  
Handhabung des kantonalen Kultur-  
förderungsgesetzes in der Region. Der  
Gemeindeverband hat seinen Sitz in  
Saenen. Er erfüllt im Sinne des kanto-  
nalen Kulturförderungsgesetzes vom  
12. Juni 2012 (KKFG) die Aufgaben der  
regionalen Organisation der Gemein-  
den. Nach Artikel 9 des Organisations-  
reglements des Gemeindeverbandes

Umsetzung Kulturförderungsgesetz im  
Verwaltungskreis Obersimmental-  
Saenen vom 1. Nov. 2015 befindet die  
Delegiertenversammlung über Leis-  
tungsverträge mit dem Kanton Bern.  
Dieses Organ genehmigte die Leis-  
tungsverträge folgender, regionalbedeutender  
Kulturinstitutionen einschl. des Ver-  
teilerschlüssels je Einwohnergemeinde:

- Lenker Jazztage (Kulturhorizonte  
Lenk AG)
- Sommetts Musicaux de Gstaad (Verein  
«Association Les Sommetts Musicaux  
de Gstaad à Genève»)
- Gstaad Menuhinfestival & Academy  
(Gstaad Menuhin Festival & Academy  
AG)

z.H. der Gemeindebürger im Verwal-  
tungskreis Obersimmental-Saenen. Die  
Referendumsfrist beträgt 90 Tage seit  
dieser Bekanntmachung (Art. 25 Ogr  
Gemeindeverband). Das Referendum  
kann durch zwei Prozent der im Gebiet  
der Verbandsgemeinden Stimmberech-  
tigten oder durch 10 Prozent der Ver-  
bandsgemeinden ergriffen werden.

Ein allfälliges Referendum nach den  
gleichen Anforderungen wie auf Kan-  
tonsebene ist mit Angabe eines hand-  
lungsberechtigten Vertreters der Un-  
terzeichner sowie eines Stellvertreters  
an die Einwohnergemeinde Saenen,  
Verwaltungsdirektion, Schön- riedstr.  
8, 3792 Saenen, fristgerecht einzurei-  
chen. Dort kann auch die Akteneinsicht  
vorliegende, amtlicher Veröffentli-  
chung eingesehen werden. Die Akten-  
einsicht ist auch in jeder Gemein-  
de-schreiberei der sechs anderen  
Einwohnergemeinden im Verwaltun-  
gskreis möglich.

Einwohnergemeinde Saenen

s1.35

## OrthoMedio

ORTHOPÄDIE • SCHUHECHNIK

Tel. 033 654 98 08 3700 Spiez

Alles für  
Fuss & Schuh  
20% auf Sommerschuhe

bis Ende August



**MEICHTRY**  
Bodenbeläge GmbH  
3703 Aeschi, Tel. 033 654 21 70, m.meichtry@bluewin.ch

Parkett  
Parkettsanierung  
Parkettreinigung  
Bodenbeläge  
Teppiche

## Rutronic-Storen

Sonnenstoren / Stoffersatz  
Wintergartenbeschattung  
Terrassenmarkisen  
Rollladen / Lamellenstoren  
Innenbeschattung

### Neumontagen und Reparaturen

www.rutronic-storen.ch  
Spiez / Wimmis Tel. 033 681 18 88

## Reparatur-Service für alle Marken!

033 655 66 55  
barben.ch



**Kammer**  
Schuhe & Fussorthopädie  
Alfred Kammer  
Hauptstrasse 17 • 3752 Wimmis  
Telefon 033 657 22 94  
Schueh,  
orthopädische Korrektur  
u. in Lage vom Kammer,  
das isch dr Hammer!

## Malo der Malerprofi GmbH

Der Sommer ist bald schon da, planen  
Sie die Sanierung Ihrer Holzfassade?  
Wir sind Ihr Spezialist aus der Region.  
Ob Sie Ihr Haus schleifen möchten oder  
mittels Sandstrahlen, Eisstrahlen oder  
Glasstrahlen erneuern möchten, wir  
machen Ihnen gerne ein **unverbindliches  
Angebot**.

Thunstrasse 72 | 3700 Spiez  
Mobile 078 892 65 31  
info@malo-malerprofi.ch  
www.malo-malerprofi.ch

## peterkeramik Keramik & Ofenbau

### MEIN OFENBAUER

Berat, plant und baut:

- Kachelöfen
- Sitzöfen
- Cheminéeerbau
- Herde antik & rustikal
- Cheminéeöfen

peterkeramik GmbH | 3635 Uebeschi  
T 033 343 05 00 | www.peterkeramik.ch

ISSN 1664-1264



9 771664 126009

HERZLICHEN  
DANK  
USESTUEHLE 2020



Herzlichen Dank für Ihren  
Besuch bei unserem Usestuehle.  
Gerne begrüssen wir Sie auch  
in unseren Fachgeschäften

Ihre Gastgeber  
Thunstrasse 51



**Gemeinde-Urnenabstimmung**

**Sonntag, 27. September 2020**

**Abstimmungsvorlagen**

- Gemeindeinitiative «Bestes Landwirtschaftsland erhalten»
- Jahresrechnung 2019; Genehmigung und Beschluss der notwendigen Nachkredite
- Erwerb und Umbau Liegenschaft Post; Genehmigung Verpflichtungskredit über CHF 3.9 Mio.

**Abstimmungsmaterial**

Das Abstimmungsmaterial (Stimmrechtsausweis, Botschaft, Stimmzettel) wird allen Stimmberechtigten bis spätestens drei Wochen vor der Urnenabstimmung zugestellt.

**Bestimmungen für die Gemeinde-Urnenabstimmung**

**Stimmregister:** Es können alle Schweizerbürgerinnen und -bürger teilnehmen, die am Abstimmungstag das 18. Altersjahr zurückgelegt haben, mündig und seit mindestens drei Monaten in der Gemeinde Lenk angemeldet sind. Für die Gemeinde-Urnenabstimmung gilt nur die separate Ausweiskarte mit dem entsprechenden Aufdruck «Gemeindewahlen». Für die eidgenössische Abstimmung am gleichen Tag werden separate Ausweiskarten verschickt. Nicht zugestellte oder verloren gegangene Stimmausweise können bis Donnerstag, 25.9.2020, 16.30 Uhr, nachgefordert werden. Später eintreffende Begehren werden nicht mehr berücksichtigt.

**Briefliche Stimmabgabe:** Es wird auf die Weisungen auf dem Stimmmaterialkuvert verwiesen.

**Abstimmungsort**

Schulhaus Dorf:  
Sonntag, 27.9.2020, 9.30 – 10.30 Uhr  
Der Gemeinderat  
LEN20233004

**Schwellenkorporation Lenk Mitgliederversammlung**

**Donnerstag, 24. September 2020, 20.00 Uhr im Schulhaus Lenk**

**Traktanden:**

1. Jahresrechnung 2019; Genehmigung und Bewilligung der notwendigen Nachkredite
2. Voranschlag 2021; Genehmigung und Festsetzung des Schwellentellsatzes 2021 / Information Finanzplan 2020-2025
3. Hochwasserschutz Simme; Genehmigung Projektierungskredit
4. Wahlen
5. Verschiedenes

Gemäss Art. 67a ff des Verwaltungsverfassungsgesetzes [VRPG; BSG 155.21] kann gegen Beschlüsse der Mitgliederversammlung innert 30 Tagen beim Regierungsrat / Statthalter von Obersimmental Beschwerde erhoben werden. Es wird diesbezüglich auch auf die Rügepflicht wegen Verfahrensfehlern an der Versammlung gemäss Art. 49a ff des Gemeindegesetzes [GG; BSG 170.11] hingewiesen. Das Protokoll dieser Mitgliederver-

sammlung liegt vom 28. September 2020 bis 28. Oktober 2020 bei der Gemeinde-schreiberei Lenk öffentlich auf. Während der Auflage kann schriftlich und begründet Einsprache beim Schwellenvorstand erhoben werden. Der Schwellenvorstand entscheidet über die Einsprachen und genehmigt das Protokoll.

Der Schwellenvorstand  
LEN20233002

**Abwasserverband ARA Oberes Simmental**

**Delegiertenversammlung  
Donnerstag, 17. September 2020, 17.00 Uhr, Simmental Arena, Zweisimmen**

**Traktanden:**

1. Wahl der Stimmenzähler
  2. Protokollgenehmigung Delegiertenversammlung 2019 vom 27.6.2019
  3. Jahresrechnung und Jahresbericht 2019; Genehmigung
  4. Budget 2021; Genehmigung
  5. Verschiedenes
- Gemeinden  
Lenk/St. Stephan/Zweisimmen  
LEN20233003

**Gemeindeversammlung Zweisimmen**

**Freitag, 25. Sept. 2020, 20.00 Uhr, im Gemeindegasthof Zweisimmen**

**Es wird auf das Schutzkonzept betreffend Covid-19-Verordnung hingewiesen**  
- Desinfektionsmittel und Schutzmasken stehen am Gebäudeeingang zur Verfügung.

- Die Abstandsregel von 1.5 m ist einzuhalten.
- Erhebung der Kontaktdaten (Tracing) von den Teilnehmenden.

**Traktanden:**

1. Jahresrechnung 2019; Genehmigung mit allen Bestandteilen
2. Regionaler Naturpark Diemtigtal; Ermächtigung zum Abschluss, resp. zur Verlängerung des Zusammenarbeitsvertrages mit der Gemeinde Diemtigen
3. Kreditabrechnungen Investitionsrechnung:  
- Sporthalle Gwatt, Projektierungskredit  
- Stiftung Alpenruhe Saanen, Gemeindebeitrag an Neu- und Umbauprojekt  
- Verein Behindertenwerkstätte Obersimmental-Saanenland (Bergquelle), Gemeindebeitrag an neues Wohnheim  
- Kanalisation; Ableitung Regenwasser Wannefluf/Stampfi-Gässli  
- Kanalisationswesen; Massnahme GEP 8a und 8b
4. Verschiedenes

**Rechtliche Hinweise zur Versammlung**

**Öffentliche Aktenaufgabe:**

- **Traktandum 1:** Die Jahresrechnung 2019 liegt ab Publikationstermin in der Finanzverwaltung zur Einsichtnahme auf und kann auch unter den NEWS in [www.zweisimmen.ch](http://www.zweisimmen.ch) abgerufen werden.
- **Traktandum 2:** Der Naturparkvertrag liegt ab Publikationstermin in der Gemeindeverwaltung, Kanzlei öffentlich zur Einsichtnahme auf und kann auch unter den NEWS in [www.zweisimmen.ch](http://www.zweisimmen.ch) abgerufen werden.

**Akteneinsicht:**

Unterlagen zu den traktandierten Geschäften können beim Gemeindegasthof eingesehen werden.

**Information:**

Botschaft in alle Haushalte und im Internet unter den NEWS von [www.zweisimmen.ch](http://www.zweisimmen.ch).

**Stimmberechtigte:**

Stimmberechtigt an der Versammlung sind alle Schweizer Bürgerinnen und Bürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und seit 3 Monaten in der Gemeinde Zweisimmen niedergelassen sind.

**Protokollgenehmigung:**

Das Protokoll wird spätestens 7 Tage nach der Versammlung während 20 Tagen in der Gemeindeverwaltung öffentlich aufgelegt und im Internet veröffentlicht. Während der Auflage kann schriftlich Einsprache beim Gemeinderat gemacht werden. Der Gemeinderat entscheidet über Einsprachen und genehmigt das Protokoll abschliessend.

**Rechtsmittel:**

Beschwerden gegen Versammlungsbeschlüsse sind innert 30 Tagen nach der Versammlung schriftlich und begründet beim Regierungsrat / Statthalter von Obersimmental-Saanen einzureichen (Art. 65ff Verwaltungsverfassungsgesetz). Verletzungen von Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften sind an der Versammlung sofort zu beanstanden (Art. 49a Gemeindegesetz; Rügepflicht). Wer rechtzeitig Rügen pflichtwidrig unterlassen hat, kann gegen Wahlen und Beschlüsse nachträglich nicht mehr Beschwerde führen.

Gemeinderat Zweisimmen  
ZWE20233003

**Genehmigung**

**Aufhebung Baulinienpläne Dorfzone und Hofuregasse-Löö**

Das Amt für Gemeinden und Raumordnung hat die von der Gemeindeversammlung am 13. Dezember 2019 beschlossene Aufhebung der Baulinienpläne «Nr. 1 Dorfzone» und «Hofuregasse - Löö» in Anwendung von Art. 61 Baugesetz vom 9. Juni 1985 mit Datum vom 20. April 2020 genehmigt. Die Genehmigung wird hiermit gemäss Art. 110 BauV, bzw. Art. 45 GV bekannt gemacht.

Die Bauverwaltung  
ZWE20236001

**Praxis Dr. med. R. Härrli, Boltigen Allg. Innere Medizin FMH geschlossen**  
Samstag, 29. August bis Sonntag, 13. September 2020

**ilg DRUCK UND MEDIEN #druckfrisch**  
ILG AG WIMMIS - [www.ilg.ch](http://www.ilg.ch)

**Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung August/September 2020**

Aufgrund von kollidierenden Ferien- und einzelnen Terminabwesenheiten gelten für die Kalenderwochen 34-37 für die Verwaltung und Postagentur spezielle Öffnungszeiten.

**Kalenderwoche 34:**

Freitag, 21. August 2020: ganzer Tag geschlossen

**Kalenderwoche 35:**

Montag, 24. August 2020: 08.00 - 12.00 Uhr, 14.00 - 17.00 Uhr  
Dienstag, 25. August 2020: ganzer Tag geschlossen

Mittwoch, 26. August 2020: 08.00 - 12.00 Uhr, 14.00 - 16.00 Uhr  
Donnerstag, 27. August 2020: ganzer Tag geschlossen

**Kalenderwoche 36:**

Dienstag, 1. September 2020: 08.00 - 12.00 Uhr, Nachmittag geschlossen  
Freitag, 4. September 2020: 08.00 - 12.00 Uhr, Nachmittag geschlossen

**Kalenderwoche 37:**

Dienstag, 8. September 2020: ganzer Tag geschlossen  
Ab Mittwoch, 9. September 2020 sind wir wieder während den ordentlichen Öffnungszeiten für Sie da:

- Mo: 08.00 - 12.00, 14.00 - 17.00 Uhr  
Di: Vormittag geschlossen, 14.00 - 17.00 Uhr  
Mi: Geschlossen  
Do: 08.00 - 12.00, 14.00 - 17.00 Uhr  
Fr: 08.00 - 12.00, 14.00 - 16.00 Uhr

Besten Dank für Ihre Kenntnisnahme und Ihr Verständnis.

Der Gemeindeverwalter  
Nils Fiechter  
OBE20233002

**Eidg. und kant. Volksabstimmungen vom 27.09.2020**

**Abstimmungsausschuss:**  
Präsident: Ueltschi Christian, 84  
Sekretär: Fiechter Nils, 96  
**Mitglieder:**  
Misteli Geraldine, 83  
Abbühl Lukas, 96  
Jungen Sabrina, 92

**Urnenöffnungszeiten:**  
Sonntag, 27.9.2020, 10.00-11.00 Uhr

**Abstimmungsort:**  
Gemeindeverwaltung Oberwil i.S.

Das Antwortkuvert kann bis am Sonntag 9.45 Uhr in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung Oberwil i.S. eingeworfen werden. Dieser Briefkasten wird am Sonntag nochmals geleert.

Wir bitten Sie zu beachten, dass nach den gesetzlichen Bestimmungen im Abstimmungslokal keine brieflichen Stimmabgaben mehr angenommen werden dürfen.

Namens des Gemeinderates  
Der Gemeindeverwalter  
Nils Fiechter  
OBE20233005

**RAIFFEISEN**

Anton Knecht,  
Leiter  
Anlagekunden-beraterung

**Dividenden sind die neuen Zinsen**

Früher war nicht alles besser. Sicher ist aber: Die Zinsen waren höher. Auch risikoscheue Anleger konnten ihr Geld anlegen und erhielten dafür eine Rendite. Wer sein Vermögen in Staatsanleihen der Eidgenossenschaft parkierte, konnte auf den risikolosen Zinssatz zählen. Heute steht die Rendite von Schweizer Staatspapieren mit einer Laufzeit von 12 Monaten bei rund -1%. Die niedrigen Zinsen helfen den Unternehmen, sich günstig zu verschulden. Sie belasten aber den Sparer und Anleger. Wer eine regelmässige Ausschüttung sucht, kommt daher nicht an Dividenden und somit an Aktien vorbei. Die aktuell erwartete Dividendenrendite des Swiss Performance Index (SPI) beträgt 2.8%. Sie ist allerdings mit Vorsicht zu geniessen. Aufgrund der Corona-Krise sind die Gewinne bei vielen Unternehmen eingebrochen. Ob sie für 2020 überhaupt etwas an die Aktionäre ausschütten, ist ungewiss.

Devisen	
EUR / CHF	1.077
USD / CHF	0.909
GBP / CHF	1.190
Rohstoffe	
Gold 1 kg	56'859
Silber 1 kg	773
Oil (Brent)	44.91

Zu den attraktiven Dividendenzählern gehören Versicherungen. Spitzenreiter ist im Moment der Rückversicherer Swiss Re mit einer erwarteten Dividendenrendite von gut 8%. Die Rendite ist derart hoch, weil die Aktien seit Anfang Jahr einen Drittel ihres Wertes eingebüsst haben. Das Problem des Rückversicherers: Im ersten Halbjahr verbuchte Swiss Re, Corona-bedingt, einen Milliardenverlust. Da Swiss Re über ein ausgeprägtes Kapitalpolster verfügt, werden die Anleger auch trotz Corona-Krise wohl nicht leer ausgehen. Dennoch sollte eine Dividende in der Regel aus dem Gewinn bezahlt werden. Zu den attraktiven Ausschüttungszählern zählt auch der Versicherungskonzern Zurich mit einer erwarteten Rendite von 5.7% und der Telekommunikationskonzern Swisscom mit einer Dividendenrendite von derzeit bei 4.5%.

Hat sich ein Unternehmen den Ruf eines Dividendenzählers erarbeitet, wird sie nach Möglichkeit an der Ausschüttung festhalten, schliesslich geht es um Anlegervertrauen. Paradebeispiel ist der Nahrungsmittelkonzern Nestlé, das Unternehmen hat seine Dividende seit 60 Jahren nicht mehr gekürzt. Das Unternehmen verfügt aktuell mit 2.6% zwar nicht über die höchste Ausschüttungsrendite, wird aber viel daran setzen, dass die Dividendenpolitik nicht abreisst. Auch die Pharmaindustrie hat mit Novartis und Roche zwei attraktive Dividendenzähler, deren Ausschüttungspolitik Anleger begeistert. So vielversprechend die Ausschüttungen auch bei etablierten Schweizer Unternehmen sind, sie haben ihren Preis: Aktienkurse schwanken. Investoren, die sich eine Dividende sichern wollen, sollten deshalb langfristig orientiert sein.

Mehr Research  
Publikationen  
finden Sie hier:



Aktienmärkte	
SMI	10'164
Dow Jones	27'931
Dax	12'901
Nikkei Index	23'289
Top 3 SMI 2020	
Lonza	57.25%
Givaudan	23.62%
Sika	14.05%
Flop 3 SMI 2020	
Swiss Re	-32.77%
Swiss Life	-27.19%
Swatch	-24.96%

**RAIFFEISEN**  
[www.raiffeisen.ch/boerse](http://www.raiffeisen.ch/boerse)

**Das Leserbild im Simmentaler Anzeiger**



Was für ein zartes Wesen ist doch diese Azurjungfer!

Eingesandt von: Fritz Neukomm, Spliez

Senden Sie uns ein schönes, originelles oder lustiges Bild und wir belohnen Sie mit einem Einkaufsgutschein von Coop im Wert von Fr. 30.00. Senden Sie das Bild in genügender Auflösung an [anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch) oder Simmentaler Anzeiger, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis.

Bitte mit Absender und kurzer Legende. Es wird keine Korrespondenz geführt.



Wohnungen – Diverse

Simmental/Diemtigal

Zu vermieten im **Niedersimmental** zum Teil an Strasse, günstige  
**3-Zimmer-Wohnung**  
 mit Veranda und grossem PP. Für stilles Gewerbe, Büro, Praxis, Verkauf etc.  
 Tel. 079 22 111 45

Zu vermieten in **Diemtigen** ab sofort oder nach Vereinbarung  
**3½-Zimmer-Wohnung**  
 MZ Fr. 1'000.00 plus Fr. 100.00 NK pauschal  
 Auskunft und Besichtigung 079 328 59 36

PER SOFORT FREI!  
**ZU VERMIETEN**  
 schöne, grosszügige  
**3½-ZIMMER-WOHNUNG**  
 in 3772 St. Stephan.  
 20 Autominuten vom Saanenland, zwischen Zweisimmen und Lenk, unmöbliert, 2 PP, Keller, langfristig oder auch als Ferienwohnung.  
 Fr. 1200.- inkl. NK  
 Tel. 079 659 88 88

**Blankenburg, Lenkstr. 39,**  
**4-Zimmer-Wohnung**  
 zu vermieten. Altbau, 1. St. in 3-Fam.-Haus, sonnig. Balkone auf der Süd- und Westseite, im Osten grosse Terrasse. Stauraum im Keller. Gemüsekeller gem. mit den anderen Mietpartien, 1-2 PP. Grosser Umschwung mit Gemüsegarten. Kinderfreundlich. Mietbeginn ab 1.10.20.  
 MZ Fr. 1020.- plus NK Fr. 250.-  
 Weitere Auskünfte unter annaninck@bluewin.ch oder Tel. mit Telefonbeantworter: 044 211 88 49, Bitte Telefonnummer hinterlassen.

GELEGENHEIT!  
**ZU VERKAUFEN**  
**WOHNEN/GEWERBE**  
**4-FAMILIENHAUS**  
 mit grossem Gastro-/Gewerbeteil, vielseitig nutzbar.  
 20 Autominuten vom Saanenland/Gstaad, zwischen Zweisimmen und Lenk, direkt vom Eigentümer.  
 Fr. 1'890'000.-  
 Tel. 079 659 88 88

Wimmis

Zu vermieten per 1. Sept. 2020 oder nach Vereinbarung  
**Auto-Einstellhallenplatz**  
 in neu erstellter EH im Zentrum von Wimmis. MZ Fr. 120.-  
 Tel. 079 432 15 00

Zu vermieten in **Wimmis**  
**Studio-Wohnung (im EG)**  
 Mit 1 Autoabstellplatz  
 MZ Fr. 620.- inkl. NK ab sofort od. nach Vereinbarung  
 Tel. 079 455 00 35

Spiez

Zu vermieten an der Thunstr. in **Spiez** ab sofort od. nach Vereinb.  
**2-Zimmer-Studio**  
 an alleinstehende Person.  
 Miete Fr. 650.- + NK Fr. 40.-  
 Tel. 033 654 15 00

Diverse

An der **oberen Bahnhofstrasse 21** in **3714 Frutigen** vermieten wir ab sofort oder nach Vereinbarung ein neu saniertes und helles  
**Studio im EG**  
 Moderne Küche. Platten- und Parkettböden.  
 MZ inkl. A-konto HK/BK p.Mt. CHF 1170.00  
 Interessenten melden sich bei Eliane Fischer 079 307 95 93

**Thun-Allmendingen**  
**2½-Zi-Wohnung ca. 60 m²**  
 MZ Fr. 990.-, NK Fr. 240.-  
 Immobilien Schröder Verwaltungen Thun  
 077 457 43 10

An der **Dorfstrasse 11** in **3714 Frutigen** vermieten wir ab 1.9.2020 oder nach Vereinbarung eine sanierte  
**1½-Zimmer-Wohnung im 1.OG**  
 Moderne Küche, Bad mit Dusche/WC. Platten- und Parkettböden.  
 MZ inkl. A-konto HK/BK p.Mt. CHF 980.00  
 Interessenten melden sich bei Eliane Fischer 079 307 95 93

An der **oberen Bahnhofstrasse 21** in **3714 Frutigen** vermieten wir ab sofort oder nach Vereinbarung eine neu sanierte  
**2½-Zimmer-Wohnung im 2.OG**  
 mit grossem Balkon. Moderne Küche. Platten- und Parkettböden.  
 MZ inkl. A-konto HK/BK p.Mt. CHF 1270.00  
 Interessenten melden sich bei Eliane Fischer 079 307 95 93

An der **Dorfstrasse 11** in **3714 Frutigen** vermieten wir ab 1.9.2020 oder nach Vereinbarung eine sanierte  
**2½-Zimmer-Wohnung im 1.OG**  
 Moderne Küche, Bad mit Dusche/WC. Platten- und Parkettböden.  
 MZ inkl. A-konto HK/BK p.Mt. CHF 1080.00  
 Interessenten melden sich bei Eliane Fischer 079 307 95 93

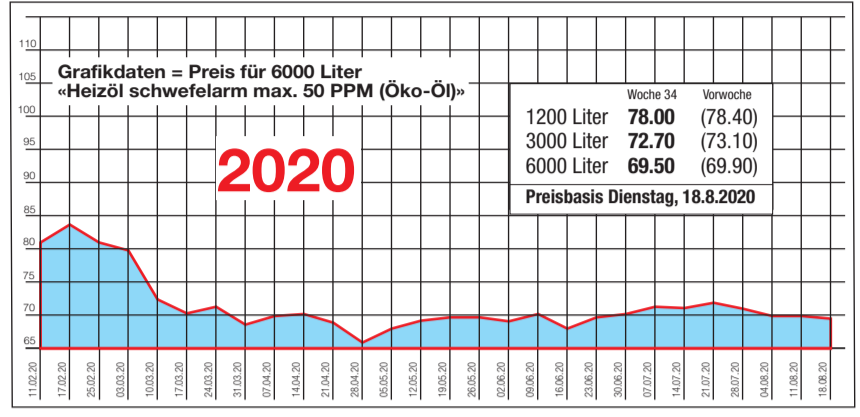
An der **oberen Bahnhofstrasse 21** in **3714 Frutigen** vermieten wir ab sofort oder nach Vereinbarung eine neu sanierte  
**2½-Zimmer-Wohnung im 2.OG**  
 mit kleinem Balkon. Moderne Küche. Platten- und Parkettböden.  
 MZ inkl. A-konto HK/BK p.Mt. CHF 1080.00  
 Interessenten melden sich bei Eliane Fischer 079 307 95 93

Zu vermieten in **Leissigen** per 1. Oktober 2020 oder nach Vereinbarung  
**3½-Zimmer-Wohnung**  
 (ca 70 m²) mit Galerie, Balkon, Parkplatz und Kellerabteil. Schöne Sicht auf Thunersee und Berge. MZ Fr. 1350.- inkl. NK  
 Tel. 079 258 27 51

Zu vermieten  
**Möbellager, Boxen, Autoabstellplätze, Arbeits- und Gewerberäume**  
**THUN, DÄRSTETTEN, UTTIGEN**  
 www.schmutzimmo.ch  
 info@schmutzimmo.ch  
 SCHMUTZ IMMOBILIEN GmbH THUN  
 033 222 74 22

**VERKAUF:**  
**Grosszügiges Restaurant**  
 Fr. 545 000.-  
 möbliert, zus. Räume und 1 Zi. mit Dusche. Top Lage in Frutigen (Skiresort Adelboden)  
 Tel. +41 78 623 30 43  
 n.piffner@immostream.ch

Heizölpreis Spiez und Umgebung



Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin und Tankstellen aus der Region  
**oeltrans ag**  
 Interlaken 033 828 68 68 - Frutigen 033 671 21 93  
 www.oeltrans.ch

Reklame

Gesucht

Zu kaufen gesucht  
**Kleines Chalet**  
 mit ca. 3 bis 4 Zimmer, im Diemtigal, vorderes Simmental, Faltschen oder Kiental  
 Wir freuen uns auf Ihren Anruf  
 K. + P. Bürgin, 079 481 02 03, 079 648 75 55

Gesucht  
**Kleine Werkstatt/Bastelraum**  
 für Hobby, ca. 25-30 m² im Raum Wimmis und Umgebung.  
 Ab sofort od. nach Vereinbarung.  
 079 292 05 16

Inserate per E-Mail:  
**anzeiger@ilg.ch**

**Sukara**  
 Immobilienservice GmbH  
**Ihr regionaler Immobilienverwalter**  
 Eigerweg 30 | 3700 Spiez  
 Frutigenstr. 69 | 3600 Thun  
 Telefon 026 672 10 29  
 Mobil 079 244 21 31  
 info@sukara.ch | www.sukara.ch

Beachten Sie unsere neusten **Elektro-Tipps**  
**www.elektro-zurbruegg.ch**  
**Exklusiv-Geräte** und Dienstleistungen  
**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
 HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK  
 3702 HONDRICH  
 Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
 info@elektro-zurbruegg.ch www.elektro-zurbruegg.ch

**UMZÜGE + TRANSPORTE**  
 ENTSORGUNG REINIGUNG LAGERUNG  
 079 311 00 65  
 033 654 04 89  
 buerki-umzuege.ch sorgsam & preiswert

Sonder-Verkauf

Bettsofa  
**449.-**

Tische mit Schäden  
**699.- 249.-**

120 cm breit 910.-  
**499.-**

160 cm breit 1'060.-  
**599.-**

180 cm breit 1'355.-  
**999.-**

140 cm breit 1'177.-  
**799.-**

160 cm breit 1'243.-  
**899.-**

Matratze First 90/200 cm 298.-  
**199.-**

Dauenenduvet 160/210cm 348.-  
**199.-**

Kleiderschränke, 195 cm hoch  
**309.- 483.-**  
**199.- 299.-**

**möbel werthmüller**  
 +budget-möbel  
 rybruggstr. 5, frutigen

**Blitzschutzanlage jetzt!**  
 Schützen Sie Ihr Gebäude mit einer Blitzschutzanlage

Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte.

**bhend**  
**Gebäudehüllen AG**  
 Gewerbestrasse 5 • 3713 Reichenbach  
 Tel. 033 671 13 48 • www.bhend-gh.ch

Steildächer Flachdächer Spenglerei  
 Blitzschutz Fassadenbau Isolationen  
 Ein Ansprechpartner für Ihre gesamte Gebäudehülle!

**Jubiläum 30 Jahre**  
**Iupar-allroudbau**  
**maler- und gipsergeschäft**  
 peter luginbühl  
 hauptstr. 58b, 3752 wimmis  
 p-j-luginbuehl@bluewin.ch  
**Bis 10% RABATT**  
**Jubiläums-Geschenke**  
 Migros-Gutscheine pro Auftrag von 50.- / 300.-  
 Wir verschönern Ihr Haus innen und aussen nach Ihren Wünschen  
 Werkstatt: Schwandstr. 28, 3714 Frutigen  
 Unverbindliche Offerte: 078 742 11 77, 033 657 22 81

**Diemtigen****Ersterhebung Amtliche Vermessung Diemtigen Los 11**

Im Auftrag der Gemeinde Diemtigen wird das Büro HÄBERLI+TONEATTI AG aus Spiez in Zusammenarbeit mit dem Büro GERBER AG aus Zweisimmen die erstmalige Vermarkung und Vermessung im unvermessenen Restgebiet durchführen. Die Grenzverhältnisse müssen erstmals im Beisein aller Grundeigentümer festgelegt werden. Alle Grundeigentümer werden schriftlich zur Grenzfeststellung eingeladen. Einen detaillierten Perimeterplan finden Sie unter [www.ht-geo.ch](http://www.ht-geo.ch). Ein detailliertes Informationschreiben wird an alle betroffenen Eigentümer verschickt. Die aufwendigen Arbeiten im Gelände erfolgen ab sofort und dauern bis Herbst 2023. Es ist unerlässlich, dass die Mitarbeiter der HÄBERLI+TONEATTI AG und GERBER AG die Grundstücke mehrmals betreten müssen. Wir danken allen Grundeigentümern und Amtsstellen für das Verständnis und die erhoffte gute Zusammenarbeit. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Projektleiter Stefan Hodel, GERBER AG Zweisimmen (033 722 13 06) oder an die Bauverwaltung Diemtigen (033 681 80 28).

Bauverwaltung Diemtigen

DIE20233003

**Strassensanierung Schwandmatti-Bächlen**

Der Bauentscheid sowie die Subventionszusicherung für die Strassensanierung Schwandmatti-Bächlen liegen vor. Die Bauarbeiten werden voraussichtlich ab dem 20. August 2020 in Angriff genommen. Bei gewissen Arbeiten kann eine Sperrung der Strecke leider nicht umgangen werden. In Oey und Bächlen werden Informationstafeln aufgestellt. Die Zufahrt zu den betroffenen Liegenschaften kann nicht zu jeder Zeit garantiert werden. Wir bitten die betroffenen Anstösser sich vor Ort zu orientieren und die Signalisation zu beachten. Je nach Wetterbedingungen kann es zu Verschiebungen der Arbeiten kommen. Wir informieren ab Baubeginn laufend auf [www.diemtigen.ch](http://www.diemtigen.ch). Die Bauunternehmung setzt alles daran, die Arbeiten möglichst rasch zu erledigen und die Unannehmlichkeiten so gering wie möglich zu halten. Die Strassenverkehrstafeln mit den Informationen sind zu beachten und aus Sicherheitsgründen zu befolgen. Bei Spezialtransporten bitten wir Sie frühzeitig mit der Bauverwaltung, 033 681 80 28, Kontakt aufzunehmen. Wir danken der Bevölkerung für das Beachten der Verkehrssignalisation und das Verständnis während den Bauarbeiten.

Bauverwaltung Diemtigen

DIE20233004

**Wimmis****Waldgemeindefversammlung****Die Versammlung der Waldgemeinde Wimmis findet am**

**Mittwoch, 2. Sept. 2020, 20.00 Uhr in der Aula Schulanlage Chrümigstatt**

*Die Traktanden lauten:*

1. Protokollgenehmigung
2. Rechnung 2019, Genehmigung
3. Einbau Büroraum im Werkhof, Kreditbewilligung
4. Änderung Waldgemeindefreglement, Verlängerung maximale Amtsdauer
5. Information Zusammenschluss FB Thunersee – Suldtal
6. Verschiedenes

Stimmberechtigt gemäss Art. 3 Organisationsreglement sind Einwohner von Wimmis, welche entweder das Bürgerrecht besitzen oder Eigentümer einer selbstbewohnten Liegenschaft sind. Die Unterlagen zum Traktandum 1, 2 und 4 liegen auf der Gemeindeverwaltung vom 30. Juli bis am 2. September 2020 öffentlich auf.

WIM20212001

**Hundetaxe 2020**

Gemäss Gemeindepolizeireglement sind Hundebesitzer verpflichtet, eine Hundetaxe zu entrichten. Die Gemeindeverwaltung stellt die Hundetaxe jährlich im August für alle gemeldeten Hunde in Rechnung. Alle Hundebesitzer der Gemeinde Wimmis, welche für ihren Hund keine Rechnung erhalten, sind aufgefordert, den Hund bei der Gemeindeverwaltung Wimmis bis am 31. August 2020 nachzumelden. Taxpflichtig sind alle Hunde, welche am 1. August mindestens drei Monate alt sind. Die Taxe beträgt Fr. 80.00 pro Hund.

Alle Änderungen wie Besitzerwechsel, Umzug, Tod sind bei der Amicus-Datenbank und der Einwohnerkontrolle zu melden.

Helfen Sie mit, unsere Wege, Kinderspielplätze, Blumenbeete, Grünanlagen und Wiesen im Interesse der spielenden Kinder, des Tourismus, der Landwirtschaft und auch der eigenen Hygiene sauber zu halten. Lassen Sie deshalb Ihren Hund nicht frei herumlaufen und benützen Sie zur Entsorgung des Hundekots die grünen Robidog-Behälter. Ihr Hund ist auch Teil Ihrer persönlichen Visitenkarte.

WIM20226003

**Öffnungszeiten Museum Wimmis historic**

Das Museum Wimmis historic ist am **Samstag, 22. August 2020 von 13.30 bis 16.30 Uhr** geöffnet! Das Museum befindet sich im Untergeschoss der Gemeindeverwaltung Wimmis und ist rollstuhlgängig.

Kaffee und Kuchen - Eintritt frei- Kollekten am Ausgang

Wir freuen uns über einen regen Zulauf. Herzlich Willkommen!

Die Gemeindeverwaltung

WIM20226002

**Burgergemeinde Wimmis****Einreichung Unterlagen für Leistungen aus dem Altersfürsorgefonds für das Jahr 2020**

Die Zweckbestimmungen des Altersfürsorgefonds der Burgergemeinde Wimmis sehen wie folgt aus: Aus diesem Fonds sind jeweils auf Jahresende die Zinserträge an die in Wimmis wohnhaften AHV-berechtigten Bürger und Bürgerinnen, welche Ergänzungsleistungen beziehen, auszurichten. Der Burgerrat legt den auszustellenden Betrag pro Person alljährlich fest. In Frage kommende Personen haben sich alljährlich schriftlich bis am 1. Oktober beim Burgerrat für Leistungen aus diesem Fonds anzumelden. Der Anmeldung ist die letzte Ergänzungsleistungsverfügung beizulegen.

Falls Sie Ergänzungsleistungen beziehen und im Jahre 2020 in den Genuss von Leistungen aus dem Altersfürsorgefonds kommen möchten, bitten wir Sie um **Zusendung einer Kopie der letzten gültigen Ergänzungsleistungsverfügung** unter Beilage Ihrer Angaben bezüglich Bank- oder Postverbindung bis spätestens am **1. Oktober 2020**.

Der Burgerrat

s2.34

**Spiez****Gemeindewahlen 2020**

Zur Neubestellung der Gemeindebehörden für die Amtsperiode vom 01. Januar 2021 – 31. Dezember 2024 werden auf den **8. November 2020** folgende Urnenwahlen angesetzt:

- a) **Wahl von 36 Mitgliedern des Grossen Gemeinderates** (Legislative) nach Proporz (Verhältniswahlverfahren);
- b) **Wahl von 7 Mitgliedern des Gemeinderates** (Exekutive) nach Proporz;
- c) **Wahl des hauptamtlichen Gemeindepäsidenten** nach Majorz (Mehrheitswahlverfahren) eventuelle Stichwahl: 29. November 2020

**Wahlvorschläge:** Jede Partei oder Wählergruppe kann sich mit eigenen Wahlvorschlägen, versehen mit den Unterschriften von mindestens 10 in Gemeindeangelegenheiten stimmberechtigten Bürgerinnen und Bürgern, an den Wahlen beteiligen. Nach den Bestimmungen des Wahl- und Abstimmungsreglementes gelten folgende Termine:

- Einreichen der Wahlvorschläge für Grossen Gemeinderat, Gemeinderat und Gemeindepresidentium **bis spätestens Donnerstag, 17. September 2020, 17.00 Uhr, bei der Gemeindegemeinschaft Spiez.**
- Bekanntgabe von Listenverbindungen für die GGR-Wahlen und Frist zur allfälligen Mängelbehebung auf den Listen **bis spätestens Donnerstag, 24. September 2020, 17.00 Uhr, bei der Gemeindegemeinschaft Spiez.**

Diese Termine sind verbindlich und müssen von sämtlichen Parteien und Wählergruppen, welche sich an den Gemeindewahlen 2020 zu beteiligen gedenken, eingehalten werden.

**Stimmabgabe**

Die Stimmberechtigten geben ihre Stimme **persönlich** an der Urne oder **brieflich** ab. Ab Erhalt der Unterlagen ist die briefliche Stimmabgabe möglich. Die Stimmabgabe mittels Stellvertretung (Vollmacht) ist nicht zugelassen.

**Briefliche Stimmabgabe**

ür die briefliche Stimmabgabe sind die

auf dem Kuvert aufgedruckten Vorschriften genau zu beachten. Die Stimmberechtigten müssen auf der **Ausweiskarte eigenhändig** unterschreiben. Ohne diese Unterschrift ist die briefliche Stimmabgabe ungültig. Im Abstimmungslokal werden keine Rückantwortkuverts entgegengenommen.

**Öffnungszeiten des Abstimmungslokals der Gemeinde Spiez**

Gemeindezentrum Lötschberg,  
Burgerstube, Spiez  
Sonntag, 10.00 – 11.30 Uhr

**Briefliche Stimmabgabe**

Gemeindeverwaltung,  
Sonnenfelsstrasse 4, Spiez  
bis Sonntag, 10.00 Uhr  
via Briefkasten

**Stimmregister**

Das Stimmregister liegt bis und mit Dienstag, 3. November 2020, 17.00 Uhr, bei der Abteilung Sicherheit öffentlich auf. Begehren oder Streichungen sind dem Stimmregisterführer bis zum gleichen Termin einzureichen. Stimmberechtigte, die im Stimmregister eingetragen sind und keine Ausweiskarte erhalten oder diese verloren haben, können unter Vorweis eines Legitimationsausweises bei der Abteilung Sicherheit bis spätestens Freitag, 6. November 2020, 17.00 Uhr, ein Duplikat verlangen.

**Wahl ausschuss**

**Präsident:** Hürlimann Christoph, alt Gemeinderat  
**Vize-Präsidentin:** Lanz Monika, alt Gemeinderätin  
**Sekretärin/Leiterin Gesamtorganisation:** Brunner Tanja, Abteilungsleiterin Gemeindegemeinschaft  
**Sekretärin Stellvertreter:** Heiniger Renato, Abteilungsleiter Sicherheit  
**Leiterin Urnenausschuss (WL Spiez):** Moser Brigitte, Sachbearbeiterin Gemeindegemeinschaft  
**Verantwortlicher Informatik:** Zürcher Adrian, Abteilungsleiterin Stv. Gemeindegemeinschaft

Urnendienst sowie Ausmittlung am Wochenende in der Gemeindeverwaltung;

– Mitglieder des ständigen Wahl- und Abstimmungsausschusses sowie Gemeindegemeinschaft gemäss separatem Aufgebot

Gemeinderat Spiez

SPI20233001

**Beschluss des Gemeinderats / Bekanntmachung nach Art. 122 Abs. 8 BauV**

Geringfügige Zonenplanänderung nach Art. 122 Abs. 7 der Bauverordnung vom 6. März 1985 (BauV); Parzelle Nr. 2727 und Parzellen Nrn. 5011/5014 im Bereich der ZPP 2 und der UeO «Bühl». Beschluss des Gemeinderats / Bekanntmachung nach Art. 122 Abs. 8 BauV. Der Gemeinderat der Gemeinde Spiez hat die vorerwähnten geringfügigen Änderungen am 3. August 2020 beschlossen.

Gegen den Beschluss des Gemeinderats kann innert der Frist von 30 Tagen ab Publikation beim Amt für Gemeinden und Raumordnung (Abteilung Orts- und Regionalplanung), Nydegasse 11/13, 3011 Bern schriftlich und begründet Beschwerde erhoben werden. Die Unterlagen können auf der Gemeindeverwaltung, Abteilung Bau, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez während den Schalteröffnungszeiten eingesehen werden.

Zudem sind diese auf [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) in der Rubrik «Aktuelles» aufgeschaltet.

Gemeinderat Spiez

SPI20233004

**Baupublikationen****Lenk****Baupublikation / Projektänderung**

Baugesuchstellerin: **Genossenschaft Lenk Bergbahnen**, Badstrasse 1, 3775 Lenk

Projektverfasserinnen: Steiger Ingenieure + Planer AG, Maurengässli 3, 3775 Lenk, und Mätzner & Wyss Bauingenieure AG, Florastr. 5, 3800 Interlaken  
Bauvorhaben: Mit Gesamtentscheid des AGR vom 6. März 2020 wurde die Überbauungsordnung «Beschneigung Betelberg» genehmigt und die Bauewilligung für die Erweiterung der Beschneigungsanlage Betelberg inkl. Rodung, die Erstellung des Speicherseebeckens sowie den Neubau des Technikgebäudes für die Unterbringung der Kühltürme für den Speichersee bewilligt

Projektänderung: Speichersee Betelberg: Geringfügige Anpassung der Seegeometrie inkl. Leitungen

Masse und Bauart: siehe Planunterlagen  
Standort: Lenk, Agematte, Parzelle Nr. 2119

Baugebiet: Überbauungsordnung UeO «Beschneigung Betelberg»

Beanspruchte Ausnahmen: keine  
Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte: keine

Auflagestelle: Bauverwaltung Lenk  
Einsprache stelle: Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saenen, Amtshaus, 3792 Saanen

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 14. September 2020

Es wird auf die aufgelegten Gesuchsakten verwiesen. Profile werden keine aufgestellt und die Projektänderung wird auch nicht verpflockt (Bauvorhaben befindet sich im Bau).

Einsprachen und Rechtsverwarungen: Einsprachen und Rechtsverwarungen sind bei der Einsprache stelle schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen.

Der Regierungsstatthalter von Obersimmental-Saenen:  
M. Teuscher

s3.33

**Lenk****Baupublikation**

Baugesuchstellerin: **Einwohnergemeinde Lenk**, Rawilstrasse 22, 3775 Lenk

Projektverfasserin: Steiger Ingenieure + Planer AG, Maurengässli 3, 3775 Lenk

Bauvorhaben: Schanzenstrasse: Anpassung der Strassenführung mit Ergänzung des Gehweges/Trottoirs von der Einmündung in die Bühlgstrasse bis und mit dem Abzweiger in die Privatstrasse Richtung Schanzenstrasse Nr. 11

Standort: Lenk, Schanzenstrasse, Parzellen Nrn. 1245, 2395 und 2411

Baugebiet: Kernzone K und Zone für öffentliche Nutzung ZöN

Beanspruchte Ausnahmen: keine  
Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte: Gewässerschutzbereich üB

Auflage stelle: Bauverwaltung Lenk

Einsprache stelle: Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saenen, Amtshaus, 3792 Saanen

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 21. September 2020

Es wird auf die aufgelegten Gesuchsakten sowie die Verpflockung/Spraymarkierung verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwarungen: Einsprachen und Rechtsverwarungen sind bei der Einsprache stelle schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen.

Der Regierungsstatthalter von Obersimmental-Saenen:  
M. Teuscher

s3.34

**Lenk****Baupublikation**

Gesuchsteller: **Zeller Patrick und Kathrin**, Gässli 7, 3775 Lenk

Bauvorhaben: Erstellen eines Unterstandes südöstlich des Wohnhauses  
Standort: Gässli 7, Parz. Nr. 2438, Kernzone

Nutzungsart: Unterstand

Bauart: Holzkonstruktion mit anthrazitfarbenem Dach mit PV-Anlage

Einsprachefrist: 21.09.2020

Auflage stelle: Bauverwaltung Lenk

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwarungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Einsprachefrist im Doppel bei der Bauverwaltung Lenk, 3775 Lenk einzureichen.

Bauverwaltung Lenk

LEN20233001

**St. Stephan****Bau- und Gwässerschutzpublikation**

Gesuchsteller: **Kurzen-Geiser Andreas + Marie-Eve**, Lenkstrasse 78, 3772 St. Stephan

Projektverfasser: Grünenwald Architektur AG, Oberriedstrasse 13, 3775 Lenk

Parzelle-Nr.: 1001

Standort: Grodeygasse 18, 3772 St. Stephan

Zone: WGA

Bauvorhaben: Neubau eines Einfamilienhauses mit seitlich angebautem Autounterstand

Nutzungsart: Erstwohnung

Gewässerschutzmassnahmen: Vorplatz- und Dachwasser werden in die bestehende Strassenwasserleitung abgeleitet. Häusliche Abwasser in Gemeindegemeinschaft.

Auflageort und Einsprache stelle: Bauverwaltung St. Stephan

Auflage- und Einsprachefrist: Montag, 21.9.2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwarungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die der Gemeindebehörde innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Baugesetz).

Bauverwaltung St. Stephan

ST.20233002

**St. Stephan****Bau- und Gewässerschutzpublikation**

Gesuchsteller: **Grünenwald-Fiechter Jürg**, Ferrel 20, 3773 Matten

Projektverfasser: Grünenwald-Fiechter Jürg, Ferrel 20, 3773 Matten

Parzelle-Nr. 52

Standort: Ferrel 16, 3773 Matten

Zone: LZ

Bauvorhaben: Einbau von zwei Toren (Ostfassade) beim bestehenden Ökonomieteil, Gelände anpassung

Ausnahmen: keine  
Gefahrengebiet: Rot

Gewässerschutzmassnahmen: Dachwasser wird versickert

Auflageort und Einsprache stelle: Bauverwaltung St. Stephan

Auflage- und Einsprachefrist: 14.9.2020

Einwohnergemeinde St. Stephan

ST.20226001

**Zweisimmen****Bau- und Ausnahmepublikation**

Baugesuchsteller: **Hans Ulrich Bühler**, Thunstrasse 33, 3770 Zweisimmen

Projektverfasserin: Knutti Holz AG, Fischbachmoos 496f, 3764 Weissenburg

Bauvorhaben:  
– Abbruch der beiden Schöpfe  
– Anbau eines Stalles mit Heuraum und eines Einstellraumes für landwirtschaftliche Fahrzeuge sowie eines Autoeinstellraumes  
– Neubau eines Jauchekastens mit Mistplatz

Masse und Bauart: siehe Planunterlagen

Dach: Satteldach, Ziegel naturrot  
Standort: Zweisimmen, Thunstrasse Nr. 33a, Parzelle Nr. 401

Baugebiet: Landwirtschaftszone

Beanspruchte Ausnahmen:  
– Bauvorhaben ausserhalb des Baugebietes

– Unterschreiten des Strassenabstandes (Strassenanschluss)

– Unterschreiten des Waldabstandes

Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte: Gewässerschutzzone Au

Auflage stelle: Bauverwaltung Zweisimmen

Einsprache stelle: Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saenen, Amtshaus, 3792 Saanen

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 21. September 2020

Es wird auf die aufgelegten Gesuchsakten sowie die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwarungen und Lastenausgleichsansprüche: Einsprachen und Rechtsverwarungen sind bei der Einsprache stelle schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die dem Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saenen innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Baugesetz).

**Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz:** Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonstwie in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbarn zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Der Regierungsstatthalter von Obersimmental-Saenen:  
M. Teuscher

s3.34

# AGVS-Fahrzeugmarkt



**AGVS | UPSA**  
Auto Gewerbe Verband Schweiz  
SEKTION BERNER OBERLAND

Stationsstrasse 6  
3711 Mülönen  
Tel. 033 676 29 18  
www.agvs-beo.ch

AGVS-Ratgeber: Auto ausräumen nach den Ferien ist wichtig

Fahrbericht: Volkswagen Passat Variant GTE

## Gewicht sparen spart auch Treibstoff

**Nun sind die Sommerferien bald vorbei. Da und dort dürfte sich im Auto einiges angesammelt haben, das da auf längere Sicht nichts zu suchen hat.**

Nicht nur wenn das Auto verkauft werden soll, sondern auch nach einer mehrtägigen Reise durch die

Schweiz, sollte es so ausgeräumt werden, dass alles, was nicht oft gebraucht wird, entfernt wird. Das fördert unter Umständen einiges zutage, das man längst vergessen hat. Auch ein um ein paar Kilo leichteres Fahrzeug hat Vorteile. Die Fahrleistungen werden

besser, der Treibstoffverbrauch sinkt. Nach der Ankunft werden logischerweise die Koffern rasch ausgeladen, die getragenen Kleider wollen gewaschen werden. Aber auch das zusammengerollte Schlauchboot, die Luftmatratzen, die Paddel und der Sonnenschirm gehören nicht mehr ins Auto. Ebenso wenig die unterwegs eingekauften Souvenirs, die Kaugummi- und Bonbonpapierchen in Ablagefächern oder dem Handschuhfach. Auch leere Petflaschen sollten ordnungsgemäss entsorgt werden.

**Kontrolle ist besser**  
Wenn die Autoapotheke, das Pannendreieck, die Parkscheibe oder die Sicherheitswesten schon während längerer Zeit nicht mehr benötigt wurden, schadet es nicht, wenn diese rasch auf Vollständigkeit und Einsatzbereitschaft kontrolliert und da untergebracht werden, wo diese im Ernstfall auch gesucht werden. Gleiches gilt auch für das Reifenpannenset, das Abschleppseil und den Eiskratzer. RHo



Wieder daheim: Aus den Autoferien in der Schweiz wohlbehalten zurück.



Macht als Kombi Sinn: Der Passat GTE ist bloss in einer Version zu haben cj

## Den Passat immer nachts nachladen

**Der Passat GTE bietet genügend Strom für Pendelstrecken und überzeugt mit dem gewohnten Komfort und den grosszügigen Ladekapazitäten.**

Der Passat tritt bereits in der achten Generation an, und auch das Facelift hat den Wiedererkennungswert mit klaren Formen nicht geschmälert. Das Interieur ist ebenfalls klar strukturiert: Hinter dem griffigen Lenkrad zeigt das digitale Cockpit klar ablesbar alle relevanten Informationen an und wird mittig von einem Touchscreen dominiert. Der Passat GTE ist gut ausgestattet und bleibt der Lademeister, fünf grossgewachsene Personen finden bequem auf ledernem, langstreckentauglichem Gestühl Platz. Der Kofferraum fasst hinter

der grossen Ladeklappe zwischen 408 und 1613 Liter Zuladung.

**Volle Batterie: 54 km Elektrofahrt**  
Angetrieben wird der überarbeitete Passat GTE von einem Vierzylinder-Benziner und einem Elektromotor, was in einer Systemleistung von 218 PS resultiert. Mit vollgeladener Batterie mit 13 kWh Speicherkapazität sind unter alltäglichen Bedingungen 54 Kilometer rein elektrisches Fahren erreichbar, was viele Pendelstrecken mit geringstem Benzinverbrauch möglich macht. Ein hoher Reisekomfort, die geschmeidige Federung und die satte Strassenlage begeistern. Die Batterie lässt sich innerhalb von sechs Stunden und damit idealerweise über Nacht wieder voll aufladen. Das ist Passat GTE. cj

Auto-Neuheit für das Simmental

## Renault Megane: E-Tech Plug-in Hybrid

**In diesen Tagen startet Renault mit einer ganzen Reihe von Hybrid-Modellen (Clio, Captur). Den Anfang macht der Megane als Grandtour.**

Gleichzeitig mit der Einführung des E-Tech plug-in Hybrid beim Kombi geht beim Megane eine Erneuerung der gesamten Modellpalette einher. Zu den neu verfügbaren Technologien gehört unter anderem die aufladbare Hybrid-

version, und das System für autonomes Fahren auf Level 2. Dieses vereinfacht das Fahren im Alltag. Der 9,3-Zoll-Monitor in der Mittelkonsole dient als Schnittstelle für sämtliche Dienste, die über das Multimedia-System Renault Easy-Link verfügbar sind.

**Aufladbares Hybrid-System**  
Mit dem 160-PS-E-Tech Plug-in Hybrid entwickelten die Ingenieur-

re von Renault einen fortschrittlichen und praktischen Hybridantrieb. Da ist einmal die neue Generation des 1,6 Liter Benzinmotors, der 118 Kilowatt (160 PS) leistet. Hinzu kommt ein Elektromotor mit 49 kW und ein Multi-Mode-Zahnradgetriebe mit Schaltmuffen. Die Koppelung des Elektromotors mit dem innovativen Getriebe ermöglicht optimierte, sanfte Schaltvorgänge sowie eine effektive Rekuperation. Die Architektur maximiert zudem den energetischen Wirkungsgrad. Die 9,8 kWh Batterie (400 V) im Megane E-Tech lässt das vollelektrische Fahren bis zu 135 km/h zu. Im gemischten Fahrbetrieb ist eine elektrische Reichweite von 50 km, im städtischen Verkehr (WLTP City) gar bis zu 65 km möglich. Der Fahrer kann zwischen optimiertem und sparsamem Betrieb oder sportlicher Gangart wählen. Den Megane Grandtour gibt es in fünf Ausstattungsversionen ab Fr. 40'200.-. Mit der gleichen Technik wird auch der Lifestyle-Renault Captur E-Tech ausgestattet, den es ab Fr. 38'100.- zu kaufen gibt.



E-Tech Hybrid: Renault Megane Grandtour mit Elektro-Technik.



Weiterentwickelt: Das Passat-Innere mit hoher Verarbeitungsqualität.

### Technische Daten + Preis

Modell:	VW Passat Variant GTE
Karosserie:	5 Türen / 5 Plätze, Kombi
Masse mm:	L: 4773 B: 1832 H: 1516
Motor:	4-Zyl., 1395 cm <sup>3</sup> , Benzin
Leistung:	160 kW/218 PS bei 400/min
Drehmoment:	400 bei 2330/min
Antrieb:	6 Gang aut. / Front
Spitze:	222 km/h, 0-100 7,6 s.
Verbrauch:	1,6 l/100 km, CO <sub>2</sub> 37 g/km
Preis ab:	Fr. 53'100.-, TW: 62'867.-
Infos:	www.volkswagen.ch

### Elektro-Kleinwagen-Ecke

**Honda Jazz E wie elektrisch**  
Mit den flexibelsten Sitzen, die es im Kleinwagensektor gibt, wartet der neue Honda Jazz auf. Davon profitiert auch die Elektroverson. Der Stromer ist bestens für unsere Strassen vorbereitet, hat eine Reichweite, die für Pendel- oder Stadtfahrten immer ausreicht und verfügt über zahlreiche Sicherheitsassistenten.



Honda Jazz E: Er ist komfortabel und eigenständig.

Redaktion: Roland Hofer

**BELWAG**  
THUN-DÜRRENAST  
Mehr als nur eine Garage.

Nissan NV 200 Kombi	11	126'000	8'900.-
Suzuki SX4 1.6/120 16V GL Top 4x4	11	74'500	9'900.-
Mazda CX-7 2.2D/173 Sport 4x4	12	115'000	10'600.-
Fiat Tipo 1.6D/120 Lounge	17	54'000	11'700.-
Nissan Qashqai 2.0/140 16V I-Way 4x4	11	93'000	11'900.-
Opel Zafira 1.6T/170 Active Automat	13	73'000	13'900.-
Mazda CX-5 2.0/165 Challenge	14	45'000	14'900.-
Volvo V40 CC 2.0D/150 Mom. AT	13	77'500	15'400.-
Mazda 3 1.5/100 Challenge	18	17'000	15'600.-
Fiat Doblo Panorama 11.6D/120 Easy SP	18	27'000	17'900.-
Nissan Juke 1.6/218 DIG-T Nismo RS	15	39'000	17'900.-
Mazda CX-3 1.5D/105 Revolution 4x4	15	73'500	18'400.-
Opel Mokka X 1.4T120 Years Automat	19	20'800	20'000.-
Opel Crossland X 1.2T/110 Excell. AT	19	16'200	22'300.-
Kia Sport 2.0D/185 Style GT-Line AT	17	26'000	25'990.-

[www.belwag.ch](http://www.belwag.ch)  
**15 von 150 Top-Occasionen,**  
fragen Sie Martin Jordi  
Geschäftsführer

MARKTPLATZ

**Die Klimaanlage — ein praktischer Begleiter das ganze Jahr hindurch**

Klimaanlagen galten bei ihrer Einführung Ende der 1960er-Jahre als Privileg der Luxusklasse. Heute wird die Mehrheit aller Neuwagen in der Schweiz mit Air-condition ausgeliefert.

Das Gute daran: Sie sorgt für angenehme Temperaturen im Sommer und ist auch im Winter bei beschlagenen Scheiben nützlich, da sie dem Innenraum Feuchtigkeit entzieht. Denn: Feuchte Kleidung, nasse Schuhe, die Atemluft – bei Temperaturen unter fünf Grad Celsius führt dies rasch zu beschlagenen Scheiben. Viele fahren in einem solchen Fall trotzdem los und wischen mit der Hand schnell ein kleines Guckloch in die «Nebelwand». Keine gute Idee: Freie Sicht durch freie Scheiben ist eine der grundsätzlichen Voraussetzungen für die Fahrsicherheit.

**Korrekte Wartung ist wichtig**  
Damit die Klimaanlage einwandfrei funktioniert, muss sie korrekt gewartet werden. Nach drei bis vier Jahren sollte man eine erste Kontrolle durchführen lassen und anschliessend alle zwei Jahre wiederholen. Ein Garant für die fachmännische Wartung sind die dem AGVS angeschlossenen Garagenbetriebe, bei denen auch das Informations- und Wartungsdokument für Klimaanlagen «Einsteigen und Wohlfühlen» erhältlich ist. Ein regelmässiger Check der Klimaanlage (u.a. auf ausreichend Kältemittel und Kältemittelöl) lohnt sich, denn er beugt einer allfälligen teuren Reparatur vor. Da es unterschiedliche Kältemittel gibt, die untereinander nicht vermischt werden dürfen, ist bei der Wartung speziell auch auf diesen Punkt zu achten.

**Baupublikationen**

**Därstetten**

**Bau- und Gewässerschutzpublikation**

Gesuchsteller: **Gemperle Karin und Kohler Christian**, Aegertiweg 3, 3812 Wilderswil

Projektverfasser: N11 Architekten GmbH, Architekten REG A/SIA, Gewerbestrasse 4, 3770 Zweisimmen

Bauvorhaben: Sanfte Sanierung eines bestehenden Simmentalerhauses gemäss Konzept «Haus im Haus»

Parzelle: 365

Gebäude: 90

Zone: Landwirtschaftszone (LZ)

Standort: Weitmoos 90, 3764 Weissenburg

Gewässerschutzzone: B

Schutzobjekte / Schutzzonen: Erhaltenswertes Gebäude

Ausnahmen: Bauen ausserhalb des Baugebietes, Art. 24 RPG

Auflage- und Einsprachefrist: 21.9.2020

Auflage- und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung, Hüseli 354B, 3763 Därstetten

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwahrungen und Lastenausgleichsbegehren sind während der Auflagefrist bei der Gemeindeverwaltung Därstetten schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Lastenausgleichsbegehren welche innert der Auflagefrist nicht angemeldet sind, verwirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26 Bst. g BewD).

Die Bauverwaltung  
DAR2023001

**Diemtigen**

**Bau- und Gewässerschutzpublikation**

Gesuchsteller: **Toni Kernen**, Bärgli 27, 3754 Diemtigen

Projektverfasser: Wiedmer Holzbau AG, Angen 25, 3753 Oey

Parzelle-Nr.: 3068

Standort: Bärgli 29, 3754 Diemtigen

Zone: Landwirtschaftszone

Schutzzonen / Objekte: Vernetzungsgebiet nach ÖQV, Erhaltungsgebiet Inventarflächen

Bauvorhaben: Anbau Vordächer an bestehende Scheune, Überdeckung Mistplatz, Einbau Sattelkammer, frostsicherer Lagerraum

Ausnahmen: Bauen ausserhalb Bauzone (Art. 24 RPG), Unterschreitung Strassenabstand (Art. A146 BR und Art. 80 SG)

Gewässerschutzbereich: A

Gewässerschutzmassnahmen: Grundstückentwässerung im Trennsystem, Sauberwasser wird wenn möglich versickert

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung Diemtigen

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit Montag, 21. September 2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die der Gemeindebehörde innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Baugesetz).

Bauverwaltung Diemtigen  
DIE2023002

**Diemtigen**

**Bau- und Gewässerschutzpublikation**

Gesuchsteller: **Silvia und Willi Froidevaux**, Dorfmatte 12, 3754 Diemtigen

Projektverfasser: isler Baulösungen GmbH, Styggässli 15, 3754 Diemtigen

Parzelle-Nr.: 2337

Standort: Dorfmatte, 3754 Diemtigen

Zone: W2 Wohnzone 2

Bauvorhaben: Erweiterung Laubengang Hauptgebäude sowie Neubau Mauer mit Anpassung Böschung

Ausnahmen: Überschreitung Balkenlänge (Art. 412 Abs. 4 BR), Unterschreitung Dachvorsprung (Art. 414 Abs. 3 BR)

Gewässerschutzbereich: A

Gewässerschutzmassnahmen: Sauberwasser versickert, Schmutzwasser bestehend

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung Diemtigen

Auflage- und Einsprachefrist: Montag, 14.9.2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die der Gemeindebehörde innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Baugesetz).

Bauverwaltung Diemtigen  
DIE20226002

**Wimmis**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **BKW Energie AG**, Konzernimmobilien, Markus Zurflüh, Viktoriaplatz 2, 3013 Bern

Projektverfasser und Vertreter: BKW Energie AG, Portfolio-Management, Christian Lüthy, Viktoriaplatz 2, 3013 Bern

Standort: Wimmis, BKW-Areal, Hauptstr. 120a, Grundstück Nr. 107, Arbeitszone e, Gewässerschutzbereich A

Bauvorhaben: Anbau Produktionshalle für Strommasten aus Metall an bestehende Werkstatthalle; Stahlkonstruktion Kranbahn, Erstellung Vorplatz in Beton und Verlegung Zufahrtsstrasse.

Ausnahme: keine

Auflage- und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung Wimmis, Bahnhofstrasse 7, 3752 Wimmis

Auflage- und Einsprachefrist: 13. August 2020 bis und mit 14. September 2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich begründet und im Doppel innerhalb der Auflagefrist einzureichen.

Gemeindeverwaltung Wimmis  
WIM20226004

**Wimmis**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Verein Infanterie Festung + Berner Oberland IF + BO mit Stiftung Artillerie Werk Faulensee AWF**, p. Adr. Kurt Steinegger, Mittelweg 15, 3303 Jegenstorf

Bauvorhaben: Umnutzung des bestehenden Artillerie Bunkers und des Zugsunterstandes für zivile Nutzung

Standort: Wimmis, Burgmatte, Spissi, Parz.-Nrn. 144, 155, 169 (BR 1456, 1457), Landwirtschaftszone (LWZ), kommunales Naturschutzgebiet, Gewässerschutzbereich B, Koordinaten BR 1456: 2'614'123 / 1'167'850; Koordinaten BR 1457: 2'613'987 / 1'167'775

Beanspruchte Ausnahmen:

- Auflagen ausserhalb der Bauzone, Art. 24 RPG
- Baute in Waldnähe, Art. 25 KWaG
- nichtforstliche Kleinbaute und -anlage im Wald, Art. 14 WaV

Auflagestelle: Bauverwaltung Wimmis, Bahnhofstrasse 7, 3752 Wimmis

Einsprachefrist: bis und mit 21. September 2020

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet im Doppel beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, 3714 Frutigen, einzureichen. Ebenfalls allfällige Lastenausgleichsbegehren. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken.

Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental  
WIM20233005

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **Bauherrngemeinschaft Dorfstrasse**, Trachsel Zeltner Architekten AG, Pintelgasse 17, 3752 Wimmis

Projektverfasser: Trachsel Zeltner Architekten AG, Pintelgasse 17, 3752 Wimmis

Bauvorhaben: Abbruch best. Baracke, Neubau von vier Reiheneinfamilienhäusern

Standort: Dorfstrasse 10, 3646 Einigen Parz. Nr. 2242. Zone: W2

Bauart: Beton-, Backstein- und Holzkonstruktion

Bedachung: Satteldach, grau/anthrazit

Betroffene Schutzzonen,- gebiete oder -objekte: Ortsbilderhaltungsgebiet

Beanspruchte Ausnahmen: nach Art. 80 SG, für das Unterschreiten des Strassenabstandes

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 14. September 2020

Planaufgabe und Einsprache stelle Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachen, Rechtsverwahrungen und Lastenausgleichsbegehren sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Lastenausgleichsbegehren, die innert der Auflagefrist nicht angemeldet sind, verwirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26, Abs. 3, Bst. g BewD). Bei Kollektiveinsprachen und vielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre.

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Abteilung Bau Spiez  
SPI20226003

**Spiez**

**Baupublikation**

Gesuchsteller: **BHG «Bahnhöfli» Einigen**, p. Adr. GAL Peter Lauber Architekten AG, Dornhaldestrasse 7, 3627 Heimberg

Projektverfasser: GAL Peter Lauber Architekten AG, Dornhaldestrasse 7, 3627 Heimberg

Bauvorhaben: Neubau Mehrfamilienhaus mit Einstellhalle

Projektänderung: Umgebungsgestaltung durch neuen Spielplatz

Standort: Höhenstrasse 11, 3646 Einigen, Parz. Nr. 3025

Zone: W2S

Beanspruchte Ausnahme: nach Art. 80 SG, für das Unterschreiten des Strassenabstandes

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 14. September 2020

Planaufgabe und Einsprache stelle Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachen, Rechtsverwahrungen und Lastenausgleichsbegehren sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Lastenausgleichsbegehren, die innert der Auflagefrist nicht angemeldet sind, verwirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26, Abs. 3, Bst. g BewD). Bei Kollektiveinsprachen und vielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre.

Es wird auf die Gesuchsakten und die korrigierten Profile verwiesen (Fehlprofilierung anlässlich der 1. Auflage wurde korrigiert).

Abteilung Bau Spiez  
SPI20226004

**Nichtamtlicher Teil**

**Seygemeinde Eschi**

**Versammlung**  
Mittwoch, 26. August 2020,  
20.00 Uhr im Rest. Eschihalten

Traktanden:

1. Protokoll vom 12. Dez. 2019
2. Rechnung 2019
3. Herbstgeschäfte
4. Sicherheitsholzerei Rohrmoos
5. Durchforstung Riederböden
6. Quellen fassen
7. Gesuch Sportbahnen
8. Verschiedenes

Der Vorstand  
s7.34



**Möchten Sie wissen, was in der Region Thun passiert?**



**Dann abonnieren Sie den Thuner Amtsanzeiger und Sie erhalten die Informationen jeden Donnerstag ins Haus geliefert!**

12 Monate Fr. 118.- / 6 Monate Fr. 68.- / 3 Monate Fr. 48.- Tel. 033 226 77 88

**IMPRESSUM**

Der «Simmentaler Anzeiger», das offizielle, öffentliche Publikationsorgan, wird jeden Donnerstag zu 100% in alle Haushaltungen, Firmen und Verwaltungen des Verbreitungsgebietes Nieder- und Obersimmental kostenlos verteilt. Abrufbar auch im Internet auf www.ilg.ch.

Auflage: 14 809 Expl. (WEMF-beglaubigt 2019).

Inseratannahme: Verlag Ilg AG, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis, Tel. 033 657 87 87, E-Mail anzeiger@ilg.ch oder online www.simmentaleranzeiger.ch.

Inserationspreise:

- mm-Tarif schwarz-weiss 0.79 - Titelseite 0.97
- mm-Tarif farbig 1.28 - Titelseite 1.60

Mindestgrösse: 2-sp / 25 mm (Fr. 39.50)

Chiffre-Gebühr: Fr. 30.00.

Preise exkl. 7.7% MWST

Zur Ausschaltung von Missbrauch des Chiffredienstes behält sich der Verlag das Recht vor, die eingegangenen Angebote zwecks Prüfung zu öffnen.

**Annahmeschluss:** Für den Simmentaler Anzeiger: Amtliche Publikationen und Inserate müssen bis spätestens Montag 17.00 Uhr aufgegeben werden. Inserate und Publikationen mit Gut zum Druck bitte früher. Inserate-Kombis müssen am Freitag in der Vorwoche aufgegeben werden.

**Allgemeines:** Der Verlag behält sich die Möglichkeit vor, für bestimmte Daten vorgeschriebene, aber dem Inhalt nach nicht unbedingt termingebundene Inserate um eine Nummer vor- oder zurückzuzuschieben. Vorschriften über das Erscheinen der Inserate an einem bestimmten Platz im Anzeiger werden immer nur als Wunsch, jedoch nicht als Bedingung entgegengenommen.

Tel. Bestellungen, Änderungen oder Abbestellungen von Inseraten erfolgen auf Gefahr des Auftraggebers. Amtliche Publikationen und Einberufungen zu Vereinsversammlungen werden nur schriftlich entgegengenommen. Für nicht sinnstiftende Druckfehler sowie für Nichteinhalten gewisser Druckvorschriften kann keine Preisreduktion gewährt werden. Im alleräussersten Fall haftet der Verlag maximal bis zur Höhe der Insertionskosten. Zur Weiterleitung von geschäftlichen Anpreisungen und Vermittlungsangeboten ist der Verlag nicht verpflichtet. Publikationen im amtlichen Teil sind gratis (nur für Amtsstellen und Korporationen öffentlich-Rechtlicher Natur).

**Abonnementspreise:** 3 Mte. Fr. 42.-, 6 Mte. Fr. 53.-, 12 Mte. Fr. 82.- (Preise inkl. Mwst.)

**Inserate-Kombis:** Jungfrau-Gstaad-Kombi: Inseratekombi aus vier Anzeiger, im Berner Oberland: Anzeiger von Saanen, Simmentaler Anzeiger, Frutiger- und Interlakner Anzeiger; Berner Oberland Kombi 4+1: Inseratekombi aus den Anzeigern von Saanen, Interlakner, Frutigen, Simmental und Thun. Für weitere Informationen melden Sie sich bei anzeiger@ilg.ch.



**Unterhaltsarbeiten in Gwatt während der Nacht**

**Sonntag, 30. August bis Dienstag, 1. September 2020, je von 21.30 bis 5.00 Uhr des nächsten Morgens.**

Die BLS führt in Gwatt Unterhaltsarbeiten durch. Aufgrund des dichten Zugverkehrs und aus Gründen der Sicherheit muss nachts gearbeitet werden. Die Züge verkehren planmässig.

Bei diesen Arbeiten wird es zu Lärmemissionen kommen. Wir organisieren die Arbeiten so, dass der Lärm auf ein Minimum reduziert wird. Wir danken der betroffenen Bevölkerung für das Verständnis.

**Haben Sie Fragen?**

Unser Kundendienst ist täglich von 7.00 bis 19.00 Uhr für Sie da.  
Telefon 058 327 31 32  
Kontaktformular [www.bls.ch/kundendienst](http://www.bls.ch/kundendienst)

Freundliche Grüsse  
BLS Netz AG



**Unterhaltsarbeiten zwischen Thun und Spiez – Wimmis während den Nächten**

**Dienstag, 1. September bis Dienstag, 15. September 2020, jeweils von 20.00 bis 6.00 Uhr des nächsten Morgens.**

Die BLS führt zwischen Thun und Spiez – Wimmis Unterhaltsarbeiten durch. Aufgrund des dichten Zugverkehrs und aus Gründen der Sicherheit muss nachts gearbeitet werden. Die Züge verkehren planmässig.

Bei diesen Arbeiten wird es zu Lärmemissionen kommen. Wir organisieren die Arbeiten so, dass der Lärm auf ein Minimum reduziert wird. Wir danken der betroffenen Bevölkerung für das Verständnis.

**Haben Sie Fragen?**

Unser Kundendienst ist täglich von 7.00 bis 19.00 Uhr für Sie da.  
Telefon 058 327 31 32  
Kontaktformular [www.bls.ch/kundendienst](http://www.bls.ch/kundendienst)

Freundliche Grüsse  
BLS Netz AG

**Kirchliche Mitteilungen**

Sonntag, 23. August 2020

**Ev.-ref. Landeskirche**

**Lenk:** Donnerstag, 20. August, 10 Uhr, Gottesdienst im Altersheim Senevita Halten mit Pfrn. Theresa Rieder und Ada van der Vlist Walker, Klavier. Freitag, 21. August, 19 Uhr, Elternabend der 7. + 8. Klasse mit Christine Lüthi in der Kirche. Sonntag, 23. August, 10 Uhr, Gottesdienst mit Taufe. Pfr. Heinz Leuenberger und Ada van der Vlist Walker, Orgel. 11 Uhr, ausserordentliche Kirchgemeindeversammlung in der Kirche. Montag, 24. August, 20.30 Uhr, «Simetaalerblueme» eine farbenreiche Blumenwanderung im Kirchgemeindehaus mit dem Fotograf Ernst Zbären. Dienstag, 25. August, 19.30 Uhr, Probe des Kirchenchors, Kirche. Die «Chinder-Chilche» vom 26. August wurde abgesagt. Donnerstag, 27. August, 20.15 Uhr, Probe des Jodlerklubs, KGH. Bereitschaftsdienst Pfrn. Theresa Rieder 033 733 36 56. www.kirchelenk.ch.

**St. Stephan:** Freitag, 21. August, 20.00 Uhr, Kirchenraum Matten, Kirchgemeindeversammlung. Sonntag, 23. August, 19.00 Uhr, Kirche, Abendgottesdienst zum Bibelsonntag mit Pfrn. Stefanie Gilomen und Ada van der Vlist Walker, Orgel. Dieser Gottesdienst wird vom Radio BEO aufgenommen. Neue Predigtaxi Nr. 077 502 33 20. Donnerstag, 27. August, 14.00 Uhr, Andacht im Alters-Pflegeheim Matten mit Pfr. EGW Simon Wampfler. Pfrn. Stefanie Gilomen ist wegen einer Weiterbildung vom 24. – 28. August abwesend. Vertretung: Pfr. Reinhard Frische Tel. 027 530 04 84 / 079 559 09 80.

**Zweismimmen:** Sonntag, 23. August, 9.30 Uhr: Gottesdienst, Pfr. Günter O. Fassbender; Kollekte Stiftung Wunderlampe. Donnerstag, 27. August, 10.00 Uhr: Wochengebet in der Kirche. Bei Abdankungen wende man sich an Pfr. Günter O. Fassbender, Tel. 033 722 12 69 / 079 933 16 36.

**Boltigen:** Freitag, 21. August, 19.00 Uhr: Familienkino in der Heuhütte für Jung & Alt (mit Anmeldung 079 962 10 08). Sonntag, 23. August, 20.00 Uhr: Abendgottesdienst in der Kirche Boltigen, Taxi. Gs 19.30, Wb 19.33, E 19.36, Schw'matt\* 19.40, Rb 19.43, T'tal\* 19.50. \*Tel. Anmeldung am Vortag, 079 656 62 97. Dienstag, 25. August, 19.00 Uhr: KUW 7. Klasse im KG-Haus. Pikettendienst: Pfarrer Christof Mudrack, 033 773 60 23.

**Oberwil:** So, 23.8. Alp-Gottesdienst Morgeten. Bei schönem Wetter auf dem undrischte Morgeten um 14 Uhr bei Familie Wyssmüller mit Pfarrerin Alexia Zeller und «Alphornecho»: Bernhard Teuscher und Armin Trachsel. Bei schlechtem Wetter in der Kirche Oberwil um 10 Uhr mit Pfarrerin Alexia Zeller, «Alphornecho» und Anna Stettler an der Orgel. Bei unsicherem Wetter Telefonnummer 033 783 11 52 konsultieren. Di, 25.08. um 15 Uhr bis 16.30 Uhr: KUW 9 trifft sich beim Wöschhüsi.

**Därstetten:** 23.8., 14.00 Uhr: Alpgottesdienst auf der untersten Morgete bei Familie Wyssmüller mit Pfrn. Alexia Zeller und dem «Alphornecho.» Bei schlechtem Wetter findet der Gottesdienst um 10 Uhr in der Kirche Oberwil statt. Ist das Wetter unsicher, gib Tel. 033 783 11 52 Auskunft. Wir feiern mit der Kirchgemeinde Oberwil.

**Erlenbach:** Donnerstag, 16.00 Uhr: Gottesdienst im Altersheim Lindenmatte. (Pfrn. Alexia Zeller, Oberwil). Freitag, 16.30 Uhr: Kindergottesdienst in der Kirche mit Pfrn. Helma Wever und Team. Sonntag, 9.30 Uhr: Gottesdienst in der Kirche. Gottes Bund mit Sunnyboy Simson (Pfrn. Helma Wever, Orgel: Kathrin Bratschi). Voranzeige: Donnerstag, 27. August, 12.00 Uhr: Mittagstisch in der Pfundscheune. Anmeldungen bis Dienstag an Hanni Hehlen, Tel.: 078 675 28 11. Für Abdankungen wende man sich an Pfrn. Helma Wever, Tel.: 033 681 12 33.

**Diemtigen:** Sonntag, 10.00 Uhr: Konfirmation der 2. Gruppe in der Kirche Diemtigen mit Esther Feingold, Orgel und Keyboard und mit Pfrn. Manuela Ott. Dienstag, 16.45 – 18.00 Uhr: Konfirmanden Gruppe B im Pfarrhaus Diemtigen. Leitung: Pfr. Daniel Gugisberg.

**Wimmis:** 23. August, keine Brückenpredigt!! 9.30 Uhr Gottesdienst in der Kirche Wimmis, mit der Pfarrerin Sarah Müller und der Jugendmusik Wimmis-Reutigen, Leitung Matthias Kunz. Predigttaxi: Ruth Anken, 079 715 41 36. Anmeldung bitte bis Samstag, 22. August 18.00 Uhr. Weiterbildung: Pfarrerin: Sarah Müller, 24. – 30. Aug. Stellvertretung: Pfarrer Patrick Moser, Tel.: 031 772 00 49. Ferien Sigristen: Elisabeth Aerni + Erich Oetterli: 10. – 23. Aug. Stellvertretung: Barbara Fankhauser, Tel: 079 821 09 00. Weitere Informationen www.wimmis.ch/Kirche.

**Gesamtkirchgemeinde Spiez.**

**Gottesdienst-Kollekten**  
Die Kollekte von Sonntag, 23. August 2020, ist für den Verein Hopeland Ministry (hopeland.ch) bestimmt.

**Spiez.** Fr. 21.8.20, 9.00 Uhr: Meditative Kreistänze im Kirchgemeindehaus. So. 23.8.20, 9.00 Uhr; Wander-Gottesdienst mit Pfarrerin Delia Zumbrunn. Route: Wanderung durchs Suldtal zum Mittagsplatz Suld. (ca 1h Gehzeit). Treffpunkt: Bushaltestelle «Aeschiried Schulhaus». Mitbringen: Picknick inkl. Getränke. Bei Regen/Gewitter findet der Anlass nicht statt. Information über die Durchführung sind ab Samstagmittag abrufbar unter 079 367 75 92. Weitere Informationen siehe reformiert August. So. 23.8.20, 10.00 Uhr: Konfirmationsgottesdienst der KUW-Klasse 9D mit Pfarrerin Susanna Schneider Rittiner (nur geladene Gäste). Do. 27.8.20, 19.00 Uhr: Spiez Orgelkonzerte mit Laurent Jochum, Paris. Eintritt frei.

**Einigen.** Fr. 21.8.20, 8.45 Uhr: Gebetsfeier in der Kirche Einigen. So. 23.8.20, 10.00 Uhr: Gottesdienst mit zwei Taufen. Pfarrer Samuel Buser. Musik: Markus Tschanz, Orgel. Wegen der beschränkten Platzzahl in der Kirche findet der Gottesdienst für die angemeldeten Tauffamilien statt. Wir danken für Ihr Verständnis. Vielen Dank!

**Faulensee.** So. 23.8.20 Kein Gottesdienst.

**Hondrich.** So. 23.8.20 Kein Gottesdienst.

Bei sämtlichen Anlässen werden die Bestimmungen des Schutzkonzeptes eingehalten.

**Röm.-kath. Landeskirche**

**Lenk.** Samstag, 22. Aug., 18.00 Uhr: Eucharistiefeier. Sonntag, 23. Aug., 11.00 Uhr: Eucharistiefeier. Donnerstag, 27. Aug., 18.00 Uhr: Eucharistiefeier.

**Zweismimmen.** Sonntag, 23. Aug., 9.15 Uhr: Eucharistiefeier.

**Spiez.** Sonntag, 23. August, 9.30 Uhr: Eucharistiefeier. Montag, 24. August, 15.00 Uhr: Rosenkranzgebet. Mittwoch, 26. August, 9.00 Uhr: Kommunionfeier. (Alle Informationen auf www.kathbern.ch/spiez)

**Andere Kirchen und religiöse Gemeinschaften**

**Evangelisch-methodistische Kirche**

**Lenk, Löwenzentrum.** Samstag, 22.8., 13.30 Uhr: Jungchar. Sonntag, 23.8., 11.00 Uhr: Taufgottesdienst am Metschgraben mit anschliessendem Mittagessen. Bitte selbst Verpflegung mitnehmen. Bei schlechtem Wetter in Löwen.

**Weissenburg, Saal Weiermätteli, www.emk-weissenburg.ch**

Heute Donnerstag, 20.15 Uhr: Bibelgespräch mit Pfr. Andreas Steiner. Sonntag, siehe unten.

**Oey, Kapelle Bächlenstrasse 22, www.emk-oey.ch**  
Samstag / Sonntag. «Läbeszälle» – Gemeinschaft in Kleingruppen.

**Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez, Kornmattgasse 6/8.**  
Freitag 6.15 Uhr Frühgebet. Samstag 19.30 Uhr für YOUTH Jugendgottesdienst Sonntag 9.00 Uhr Gottesdienst (Th. Oesch), ohne Kinderbetreuung, 10.45 Uhr Gottesdienst (Th. Oesch) mit Kinderbetreuung und Sonntagschule. Vorläufig benötigen wir zum Gottesdienst eine Anmeldung, via Homepage www.egwspiez.ch/anmeldung-gd oder telefonisch auf 033 654 69 12, 19.00 Uhr Gebet für Spiez. Mittwoch 16.00 Uhr Bibelgespräch. Weitere Infos: www.egwspiez.ch.

**Christliches Lebenszentrum Spiez.** Unsere Gottesdienste finden um 9.00 und 11.00 Uhr im CLZ Spiez statt. Ebenso um 11.00 Uhr via Livestream auf www.clzspiez.ch. Kontakt: Pastor Markus Bettler, 033 650 16 16.

**BewegungPlus Allmendstr. 4, Zweismimmen.** So. 23.8., 9.45 Uhr: Missionsgottesdienst AVC und mit KIGO. Infos: Pastor Micha Pfister: 079 575 98 68. www.bewegungplus-zweismimmen.ch.

**Freie Missionsgemeinde**

**Oberwil.** Do 20.8., 20.00 Uhr: Hauskreise. Sa 22.8., 14.00 Uhr: Jungsch. 19.00 Uhr: Get closer Jugendgottesdienst, BBQ ab 17 Uhr. So 23.8., 9.50 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl mit David Glaser. 10.15 Uhr: Sonntagschule.

**Neuapostolische Kirche**

**Zweismimmen/Hübelistr. 1.** So, 23.8., 9.30 Uhr: Gottesdienst. In Zweismimmen keine Wochengottesdienste. Wegen Platzbeschränkung bitte voranmelden, 079 294 68 96. www.nak.ch.

**Spiez, Stockhornstr. 26.** So, 23.8., 9.30 Uhr: Gottesdienst. Mi, 26.8., 20.00 Uhr: Gottesdienst. Wegen Platzbeschränkung bitte voranmelden, 079 285 32 40. www.nak.ch.

**Jehovas Zeugen, Zweismimmen**

«Freut euch immer» Wir laden Sie herzlich ein, diesen dreitägigen Kongress der Zeugen Jehovas auf www.jw.org kostenlos und ohne Anmeldung anzusehen. Aufgrund der Coronavirus-Pandemie wird das Programm online zur Verfügung gestellt. Sa, 15. August 2020: Sonntagvormittag-Programm (Psalm 37:4)

**Todeanzeige**

Von guten Mächten wunderbar geborgen, erwarten wir getrost, was kommen mag. Gott ist mit uns am Abend und am Morgen und ganz gewiss an jedem neuen Tag.

Dietrich Bonhoeffer



Jesaja 43, 18 + 19

Heute wurde mein geliebter Härzu, unser herzensguter Vätü, Grossvati und Schwiegervater

*Karl Brügger-Stucker*

19. Mai 1921 – 13. August 2020

von den Beschwerden des Alters erlöst. Er durfte nach einem reich erfüllten, glücklichen Dasein im 100. Altersjahr und im Glauben an das ewige Leben, friedlich einschlafen.

Du hinterlässt eine riesige Lücke. Dein grosses Herz, dein enormes Wissen und die interessanten Diskussionen werden uns fehlen. Doch die Erinnerungen und der Glaube an ein Wiedersehen sind uns ein Trost.

In Liebe und Dankbarkeit:  
«Dis Liebeli» Ruth Brügger-Stucker  
Käru und Jolanda Brügger-Streich  
mit Nadja, Markus und Dario  
Irene und Philipp Schwarz-Brügger  
mit Jonas und Timon  
Freunde, Verwandte und Bekannte

Traueradresse: Ruth Brügger-Stucker, Ringstrasse 2, 3700 Spiez

Zur Beerdigung und zum anschliessenden Dankgottesdienst laden wir Sie herzlich ein. Dies findet am Montag, 24. August 2020, um 11.00 Uhr in der reformierten Kirche in Spiez statt.

Wer Kari anstelle von Blumen mit einer Spende gedenken möchte, berücksichtige bitte die Stiftung Bubenberg, Behindertenheim in Spiez, Postkonto 30-1850-4, IBAN CH39 0900 0000 3000 1850 4, Vermerk: «Karl Brügger-Stucker».

Merci viumau für di grossi Aateilnahm wo mier zum Himgang vo ouser liebe

**Binia Meier-Küpfer**

erfahre hi.

- Bsunders danke mier:
- aune wo dr Binia im Läbe öppis z lieb ta hi.
- em Pflegepersonal vom Pflegeheim Frutigland.
- dr Frou Dr. B. Kohlhoff u ihrem Team.
- de Froue vor Spitex Niese.
- em Team vom Bestattigungsdiensch Lochbrunner.
- dr Pfarrerin Sarah Müller für di guete Gspräch u di passende Wort ar Abschidsfiir.
- em Blockflöte-Ensemble Wimmis für ds letschte Ständli.
- dr Organistin Anita Hertig für ds Orgelspiel.
- em Sigristepaar Elisabeth u Erich Oetterli Aerni.
- für Blueme, Schale und aui Spende.

Merci aune, wo mit üs vor Binia hi Abschid gno. Danke für di liebe Wort, unzählige Chärtli u vile Agebot vo Hiuf. Si häufe üs, getsrocht i d Zuekunft z luege.

Wimmis, im Ouguscht 2020

d'Truurfamilie

**Was tun wenn jemand stirbt?**

**Eine Checkliste für den Todesfall**

Der Tod eines nahestehenden Mitmenschen ist mit einem schmerzhaften Abschied verbunden. Neben dem erlittenen Verlust müssen auch Vorkehrungen getroffen werden.

Oft sind die Angehörigen mit der Situation eines Todesfalls überfordert. Rasch stellen sich Fragen wie «Wer muss benachrichtigt werden?» oder «Wie bereite ich die Bestattung vor?».

Die Broschüre von Pro Infirmis gibt einen Überblick über die wichtigsten Schritte für die organisatorische Regelung nach einem Todesfall. Check- und Adresslisten helfen, dass wichtige Punkte nicht vergessen gehen. Alle Angaben sind für die ganze Schweiz gültig. Wir empfehlen trotzdem, sich beim Bestattungsamt/Zivilstandsamt der Gemeinde über die lokalen Gegebenheiten zu erkundigen.

Die Broschüre ist hier erhältlich:  
**Pro Infirmis Schweiz, Herr Ruedi Hägele, Feldeggrasse 71, Postfach, 8032 Zürich, Tel. 044 388 26 26.**

**Sandro Lüthi Bestattungsdienst**



Spiez, Einigen, Wimmis, Faulensee, Leissigen, Aeschi, Krattigen und Hondrich  
**Telefon 033 650 99 50**  
www.luethi-bestattungsdienst.ch  
info@luethi-bestattungsdienst.ch  
Wir sind Tag und Nacht für Sie da – 365 Tage im Jahr.

**THOMAS RUBIN BESTATTUNGSDIENST** 




Zentrum Edelweiss  
Seestrasse 34  
3700 Spiez  
033 654 40 50  
thomasrubin.ch  
begegnungsquelle.ch  
Sonja Binoth  
Thomas Rubin  
Herzlich und kompetent  
Adrian Kropf

**Daniel Lochbrunner Bestattungen & Thanatologie**

Wir sind für Sie da, wenn Sie uns brauchen...






Thunstrasse 72  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 03 03  
Wühreweg 24  
3753 Oey  
Tel. 033 681 03 03  
Daniel Lochbrunner Yvonne Tschanz Fabian Trüssel Sharon Schaedler  
www.lochbrunner-bestattungen.ch

**pro infirmis**

**Lebensfreude weitervererben?**  
Regeln Sie Ihren Nachlass mit der kostenlosen Testamentsberatung.  
Tel. 044 388 26 26 www.proinfirmis.ch

# BRÜGGER HTB

Wir suchen per sofort

## Landmaschinen-, Baumaschinenmechaniker oder Automobil-Mechatroniker Fachrichtung Nutzfahrzeuge

Wir sind ein familiär geführtes Unternehmen, das in den Bereichen Holzbau, Transport, Holzhandel, Fernheizung und Bahninfrastrukturreinigung tätig ist.

### Ihre Aufgaben:

- Unterhalt und Reparaturen unseres gesamten Fahrzeugparks
- verantwortungsvolles und selbstständiges Arbeiten
- flexible Arbeitsabläufe
- AVOR, Materialbestellungen

### Was Sie mitbringen:

- abgeschlossene Ausbildung als Landmaschinen-, Baumaschinenmechaniker oder Automobil-Mechatroniker Fachrichtung Nutzfahrzeuge
- Freude an Fahrzeugen
- Selbstständigkeit und Eigenverantwortung
- Einsatzfreude und Interesse

### Wir bieten Ihnen:

- eine attraktive, ausbaufähige Stelle
- attraktive Anstellungsbedingungen
- Sie werden unterstützt durch ein motiviertes Team
- familiäres Umfeld

### Spricht Sie diese Herausforderung an?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung z. Hd. Thomas Brügger, Leiter Transporte / Werkstatt

Schwandstrasse 10, 3714 Frutigen | www.bruegger-htb.ch | info@bruegger-htb.ch



Die Gemeinde Diemtigen mit 2'300 Einwohner/innen ist flächenmässig die sechstgrösste Gemeinde des Kantons. Mit dem regionalen Naturpark Diemtigtal verfügen wir über eine Landschaft von nationaler Bedeutung und einem beliebten Ausflugsziel. Die Gemeindeverwaltung beschäftigt 13 Angestellte mit einem Beschäftigungsgrad von rund 1'000 Stellenprozenten sowie Lernenden. Wir suchen per 1. November 2020 oder nach Vereinbarung eine/n

### Sachbearbeiter/in Tiefbau (80–100%)

Zu Ihren Hauptaufgaben gehören:

- Sicherstellung von Unterhalt und Betrieb des gesamten öffentlichen Strassennetzes inkl. Strassenbeleuchtung und der gemeindeeigenen Abwasserleitungen
- Projektverantwortung und Projektleitung von einfachen bis mittleren Tiefbauprojekten und Koordination mit anderen Stellen, Ingenieurbüros oder Bauunternehmungen
- Organisation der Abfallentsorgung
- Sekretariat und Protokollführung der Strassen- und Friedhofkommission
- Ansprechperson der Wasserversorgungsgenossenschaften

Was Sie mitbringen:

- Abgeschlossene kaufmännische oder geeignete bautechnische Ausbildung
- Vorzugsweise Berufserfahrung in der öffentlichen Verwaltung, vorzugsweise im Bereich Tiefbau
- Gewandtheit in der schriftlichen und mündlichen Kommunikation sowie im Umgang mit der Bevölkerung und Amtsstellen
- Teamfähigkeit, Zuverlässigkeit, Selbstständigkeit und Leistungsbereitschaft

Wir bieten Ihnen:

- Vielseitige, selbstständige und verantwortungsvolle Tätigkeiten in einem motivierten Team
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen gemäss Personalreglement
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- Die Verwaltung liegt in der Nähe des Bahnhofs Oey und ist von der Autobahn Spiez in wenigen Minuten erreichbar

Für weitere Auskünfte oder Fragen melden Sie sich bitte bei Bauverwalterin Michaela Nyffenegger, 033 681 82 94, m.nyffenegger@diemtigen.ch.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit Foto und den üblichen Unterlagen an d.abrecht@diemtigen.ch oder Einwohnergemeinde Diemtigen, Stellenbewerbung Bau, Diemtigtalstr. 15, 3753 Oey.



Gemeindeverwaltung Diemtigen  
Diemtigtalstrasse 15  
Postfach 13  
3753 Oey

033 681 80 20  
info@diemtigen.ch  
www.diemtigen.ch



Die Gemeinde Diemtigen mit 2'300 Einwohner/innen ist flächenmässig die sechstgrösste Gemeinde des Kantons. Mit dem regionalen Naturpark Diemtigtal verfügen wir über eine Landschaft von nationaler Bedeutung und einem beliebten Ausflugsziel. Die Gemeindeverwaltung beschäftigt 13 Angestellte mit einem Beschäftigungsgrad von rund 1'000 Stellenprozenten sowie Lernenden. Infolge Mutterschaft der bisherigen Stelleninhaberin suchen wir per 1. Januar 2021 oder nach Vereinbarung eine/n

### Bauverwalter/-in (80–100%)

Zu Ihren Hauptaufgaben gehören:

- Organisatorische und fachliche Führung der Bauverwaltung mit 3 Mitarbeitenden und einem Lernenden
- Ortsplanung, Liegenschaftsverwaltung inkl. Orts-QM, Umsetzung BEakom, Energiebeauftragte-/-r und Sicherheitsdelegierte-/-r BfU
- Sekretariat und Protokollführung der Immobilien- und Liegenschaftskommission
- Auskünfte und Beratung an Kunden und Behörden (Schalter, Telefon, E-Mail)

Sie bringen mit:

- Abgeschlossene kaufmännische oder bautechnische Ausbildung mit Berufserfahrung
- Diplom als Bauverwalter/-in oder die Bereitschaft dieses zu erwerben
- Gute Kenntnisse in MS-Office
- Gewandtheit in der schriftlichen und mündlichen Kommunikation sowie im Umgang mit der Bevölkerung, Behörden und Amtsstellen
- Teamfähigkeit, Zuverlässigkeit, Selbstständigkeit, Durchsetzungsvermögen, Flexibilität und Leistungsbereitschaft

Wir bieten Ihnen:

- Vielseitige, selbstständige und verantwortungsvolle Tätigkeiten in einem motivierten Team
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen gemäss Personalreglement
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- Die Verwaltung liegt in der Nähe des Bahnhofs Oey und ist von der Autobahn Spiez in wenigen Minuten erreichbar

Für weitere Auskünfte oder Fragen melden Sie sich bitte bei Bauverwalterin Michaela Nyffenegger, 033 681 82 94, m.nyffenegger@diemtigen.ch.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit Foto und den üblichen Unterlagen an d.abrecht@diemtigen.ch oder Einwohnergemeinde Diemtigen, Stellenbewerbung Bau, Diemtigtalstr. 15, 3753 Oey.



Gemeindeverwaltung Diemtigen  
Diemtigtalstrasse 15  
Postfach 13  
3753 Oey

033 681 80 20  
info@diemtigen.ch  
www.diemtigen.ch

## Stiftung Alpbach

Betreuung und Pflege

Die Stiftung Alpbach in Meiringen bietet in schönster Umgebung professionelle Betreuung und Pflege in attraktiven Wohnräumen mit 120 Betten und 24 Wohnungen. Das Leben und Arbeiten in der Stiftung Alpbach ist in hohem Masse geprägt von Würde, Achtung und Individualität.

Zur Verstärkung unserer Pflegeteams suchen wir engagierte Persönlichkeiten:

### Dipl. Pflegefachperson HF / FH als Verantwortliche/r für Qualität und Projekte, 60%

### Dipl. Pflegefachperson HF / FH als Teamleitung, 80 – 100%

### Pflegefachperson für die Wohngruppe für Menschen mit Demenz, 50 – 100%

### Pflegefachperson für die Gerontopsychiatrie, 50 – 100%

Suchen Sie eine abwechslungsreiche, spannende und verantwortungsvolle Tätigkeit mit interessanten Zukunftsperspektiven? Dann sind Sie bei uns richtig!

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Weitere Informationen finden Sie auf unserer Webseite: [www.stiftung-alpbach.ch](http://www.stiftung-alpbach.ch)



Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir nach Vereinbarung eine/n

## Service-monteur/in

und

## Elektroinstallateur/in

### Ihr Profil

- Abgeschlossene Berufslehre als Elektroinstallateur/in EFZ
- Zuverlässigkeit, Selbstständigkeit und Flexibilität
- Freundliches Auftreten und Freude am Umgang mit unseren Kunden
- Fremdsprachenkenntnisse von Vorteil

Auf Sie wartet ein abwechslungsreiches Arbeitsgebiet in einem motivierten Team.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung oder Ihren Anruf.

### Elektro Tschanz GmbH

Bahnhofstrasse 26 – 3777 Saanenmöser  
Tel. 033 744 00 33  
info@elektro-tschanz.ch



### Einwohnergemeinde Boltigen

## Lehre als Kauffrau / Kaufmann EFZ (E-Profil)

Per 1. August 2021 ist auf der Gemeindeverwaltung Boltigen eine Lehrstelle als Kauffrau / Kaufmann EFZ mit Ausbildungsbereich «Öffentliche Verwaltung» neu zu besetzen.

Wir bieten

- interessante 3-jährige Lehre auf der Gemeindeverwaltung
- abwechslungsreiche Tätigkeit in allen Bereichen der öffentlichen Verwaltung
- Arbeitsplatz mit moderner Infrastruktur

Wir erwarten

- Sekundarschulabschluss oder gleichwertige Ausbildung
- Zuverlässigkeit
- Teamfähigkeit
- Freude am Kontakt mit der Bevölkerung

Bist Du interessiert in einem kleinen motivierten Team zu arbeiten? Dann sende deine Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Foto bis 5. Sept. 2020 an die Gemeindeverwaltung Boltigen, Vijelmatte 281h, 3766 Boltigen. Wir freuen uns auf deine Bewerbung!

Möchtest du noch zusätzliche Informationen? Der Gemeindeschreiber Rudolf Matti, Tel. 033 773 83 72, beantwortet gerne deine Fragen.

Gemeinderat Boltigen

## Inserate per E-Mail: anzeiger@ilg.ch

## LEHRSTELLEN 2021

Bist du gerne mit dem Roller oder dem Auto unterwegs und suchst eine Lehrstelle mit Aussicht? In unseren Teams in Spiez, Sigriswil, Thun und Stettfurt haben wir noch Ausbildungsplätze zu vergeben:

- Fachperson Gesundheit FaGe EFZ (1-jährige Ausbildung)
- Fachperson Gesundheit Erwachsenenbildung FaGe EFZ (2-jährige Ausbildung)
- Fachperson Gesundheit EFZ (FaGe oder FaGeE) mit Schwerpunkt Psychiatrie (Stettfurt)

Wir freuen uns auf deine Bewerbung an: SPITEX Region Thun AG, Human Resource, Miltnerstrasse 6, 3600 Thun - Mail: [hr@spite-region-thun.ch](mailto:hr@spite-region-thun.ch)



Überall für alle  
**SPITEX**  
Region Thun AG



## Anfragen unter Chiffre ... wie weiter?

Telefonhörer schon in der Hand ... und dann steht da:

«Bewerbung unter Chiffre ...» und jetzt? Chiffre-Inserate müssen schriftlich beantwortet werden.

Verfassen Sie einen kurzen Brief: Ich Hans Muster, Musterstr. in Musterstadt interessiere mich für die ausgeschriebene Stelle im Simmentaler Anzeiger vom 30.7.2020 bitte nehmen Sie mit mir Kontakt auf.

Senden Sie den Brief an: ILG AG WIMMIS, Simmentaler Anzeiger, Chiffre Nummer, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis

Dieser Brief wird an die von uns bekannte Adresse weitergeleitet. Es werden keine Auskünfte über Adressen herausgegeben.

Der Verlag



Wir suchen für temporäre Einsätze sowie Festanstellungen in der Region Thun/Berner Oberland

### Gelernte Berufsleute für Bau und Industrie

### Diplomiertes Pflegepersonal für Akut- und Langzeitpflege

Interessiert? Auf einen Anruf von Ihnen freuen wir uns und geben gerne weitere Auskünfte.

3604 Thun, Schulstrasse 27  
Telefon 033 336 52 52  
Fax 033 336 89 12  
[www.asb-stellen.ch](http://www.asb-stellen.ch)  
[asbthun@bluewin.ch](mailto:asbthun@bluewin.ch)



**Gute Arbeit.** Kanton Bern.

**Lehrstelle als  
Kauffrau/Kaufmann EFZ  
(B- oder E-Profil)**

Arbeitsort: **Frutigen** Stellenantritt: **1. August 2021**

**Deine Aufgabe**

Du erwirbst mit praktischen Arbeiten fundierte Kenntnisse im Bereich der elektronisch geführten Grundstückdatenbank (Grundbuch). Während der Ausbildung lernst du die unterschiedlichen Abteilungen, bzw. Fachbereiche unseres Amtes kennen. Du wirst dabei in der Sachbearbeitung, in der telefonischen und persönlichen Kundenbetreuung, im Finanzbereich und in der Administration eingesetzt.

**Dein Profil**

- Abgeschlossene Sekundarschule oder Realschule mit Zusatzschuljahr
- Interesse an Verwaltung und Recht
- Kontaktfreude
- Selbständige und exakte Arbeitsweise
- Beherrschen des 10-Fingersystems

**Wir bieten dir**

Davon, dass der Kanton Bern ein in jeder Hinsicht fairer Arbeitgeber mit sehr guten Anstellungsbedingungen ist, darfst Du zu Recht ausgehen. Dazu kommen:

- Praxisnahe und fachkundige Betreuung
- Einsatz in verschiedenen Abteilungen
- Ein aufgestelltes Team

**Kontakt**

Wir freuen uns auf Deine Online-Bewerbung bis am 18. September 2020. Irène Gyger ist Berufsbildnerin der Dienststelle Frutigen und unter 031 635 23 79 gerne für dich da.

[www.be.ch/jobs](http://www.be.ch/jobs)



**CELLWAR** | PlasticSolutions

Hochwertige, attraktive Kunststofflösungen für die Maschinenindustrie nehmen an Bedeutung zu. Kunststoff – zu 80% recyclebar – stellt ein Wachstumsmarkt dar. Als langjähriges KMU-Unternehmen mit ca. 35 Mitarbeitern in einem Neubau in Thun-Gwatt suchen wir talentierte

**Maschinen/Handwerker**

welche sich im Kunststoff- und/oder CNC-Bereich weiterentwickeln wollen bzw. Erfahrung vorweisen

oder **CNC-Schreiner/CNC-Kunststoff-technologie**

Als Ansprechpartner für Gross- und Kleinserien in der Kunststoff-Bearbeitung führen Sie die Maschinenbedienung durch. Sie arbeiten sich in Biegen, Kleben, Schweißen und Zerspanen, Werkzeugwechsel und Montage technischer Teile sowie Displays ein. Falls Interesse bzw. CNC-Kenntnisse vorliegen, offerieren wir zusätzlich Fräsen an CNC-Fräsmaschinen mit oder ohne Kunststoff-Erfahrung. Für Kunststofftechnologien oder -interessierte offerieren wir zudem vielseitige Aufgaben wie Programmierung und Bedienung von Peripheriegeräten. Unter Ausnutzung der Produktionsmittel und Einhaltung der Qualitätsvorgaben helfen Sie mit, die Produktivität zu optimieren.

Wir sprechen einerseits interessierte Fachleute oder Produktionsmitarbeiter an, welche willens sind, Neues zu lernen, oder gelernte Schreiner/Schreinerpraktiker mit evtl. CNC-Kenntnissen und andererseits Kunststofftechniker oder Polymechniker/Mechaniker mit Interesse an Serien-Herstellung. Evtl. fehlende Erfahrung in Kunststoffbearbeitung kann erlernt werden mit dem Ziel, sich eigenes Berufswissen kontinuierlich und experimentierfreudig durch neue Anwendungen anzueignen.

Falls Sie sich zudem für neue Arbeitsplätze in schönem Neubau in Thun interessieren, freuen wir uns sehr auf Ihre vollständigen Unterlagen auf elektronischem Weg, z.Hd. von Daniel Frutig, HR, CELLWAR GmbH, Im Schoren 28, CH-3645 Gwatt oder [jobs@cellwar.com](mailto:jobs@cellwar.com). Es werden nur Direktbewerbungen gewünscht. Diskretion ist selbstverständlich.



**Einwohnergemeinde Lauterbrunnen**

... wo andere Ferien machen ist unser Arbeitsplatz ...

Die Einwohnergemeinde Lauterbrunnen mit den Dörfern Lauterbrunnen, Wengen, Mürren, Gimmelwald, Stechelberg und Isenfluh sucht per 1. Dezember 2020 oder nach Vereinbarung eine/n

**Bauverwalter/-in**  
100 %

**Ihre Aufgabenbereiche:**

- Baupolizei- und Baubewilligungsverfahren
- Orts- und Raumplanung
- Strassen-, Abfall-, Trinkwasser- und Abwasserwesen
- Betreuung und Überwachung des Strassen- und Verkehrswesens
- Personalführung
- weitere Aufgaben

**Wir erwarten:**

- abgeschlossener Diplomelehrgang Bernische/r Bauverwalter/in oder gleichwertige Ausbildung
- Ausbildung in der Baubranche mit praktischer Erfahrung erwünscht
- Eigenverantwortung, sicheres und kundenfreundliches Auftreten
- gute Kenntnisse in der EDV-Anwendung
- Wohnsitznahme in der Gemeinde Lauterbrunnen erwünscht

**Wir bieten:**

- selbständige und interessante Tätigkeit im kleinen Team
- zeitgemässe Infrastruktur
- Anstellungsbedingungen gemäss Personalreglement der Einwohnergemeinde Lauterbrunnen
- gleitende Arbeitszeit

**Wahlorgan:**

- Gemeinderat

**Sind Sie interessiert?**

Dann senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die Gemeindeverwaltung Lauterbrunnen, z. H. Personalkommission, 3822 Lauterbrunnen

**Eingabefrist: 11. September 2020**

Für nähere Informationen steht Ihnen Herr Anton Graf, Gemeindeschreiber, Telefon 033 856 50 82, gerne zur Verfügung.

**anzeigerkombi4+1**

**Wer gut kombiniert, zieht günstig weite Kreise:**

Lassen Sie Ihr Inserat bequem in mehreren amtlichen Anzeigern im Berner Oberland erscheinen.



Inseratepreise berechnen unter:  
[www.beokombi.ch](http://www.beokombi.ch)



HERZLICH WILLKOMMEN



Die **Einwohnergemeinde Saanen** sucht per **sofort** oder **nach Vereinbarung** eine

**Fachperson Grundstücksentwässerung  
80–100% (m/w)**

Sie bearbeiten Gewässerschutzgesuche im Zusammenhang mit Bauvorhaben, kontrollieren deren Einhaltung und sind für die Schlussabnahme von privaten Abwasseranlagen nach deren Bauvollendung verantwortlich. Nach einer fundierten Einführung zeigen Sie sich für das komplexe Fachgebiet verantwortlich und können sämtliche Arbeiten selbstständig ausführen.

Durch Ihre Tätigkeit sind Sie eine gefragte Fachperson rund um Fragen des Gewässerschutzes und der Abwasserbeseitigung mit weitreichenden Kompetenzen.

**Ihr Profil:**

- Ausbildung als Zeichner, im Baugewerbe oder in der kaufmännischen Branche mit Erfahrung und Kenntnis von Tiefbauarbeiten (Entwässerung)
- Kenntnisse Microsoft Office und vorzugsweise AutoCAD
- Bereitschaft zur Weiterbildung (VSA-Kurs Fachperson Grundstücksentwässerung)
- gute Ausdrucksweise in Wort und Schrift
- Führerausweis Kat. B
- Selbständige, motivierte Persönlichkeit
- Kontaktfreudigkeit, Durchsetzungsvermögen, Belastbarkeit

**Wir bieten:**

- Vielseitige und verantwortungsvolle Tätigkeit
- Moderne Arbeitsbedingungen
- Attraktive Anstellungsbedingungen mit gut ausgebauten Sozialleistungen

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto richten Sie bitte mit dem Vermerk «Fachperson Grundstücksentwässerung» per Post oder per E-Mail an Philipp Becker, Fachleiter Infrastrukturen, Schönriedstrasse 8, 3792 Saanen ([philipp.becker@saanen.ch](mailto:philipp.becker@saanen.ch)).

Auskünfte erteilt Ihnen gerne Herr Philipp Becker (Tel. 033 748 92 65).

MARKTPLATZ

**CORONA UND SENIOREN:  
SCHUTZ GEHT BESSER**

**Senioren müssen sich vor Corona besonders schützen. Doch von Schutz zu Einsamkeit ist es nicht weit. Michael Pfann, Experte für Seniorenbetreuung, rät zu mehr Fürsorge.**

*Wie geht es unseren Senioren?*

M. Pfann: Corona hat bei Senioren, auch ohne dass sie erkrankt sind, teils tiefe Spuren hinterlassen.

*Was meinen Sie damit?*

Der Lockdown hat vielen nicht gutgetan: Sie waren isoliert zuhause, haben Medikamente, Ernährung vernachlässigt, es fehlte an Sicherheit mit der Folge von Stürzen u.ä. Wir erleben das täglich. Auch eine Studie der Hochschule für Technik, Rapperswil, zeigt, dass der Lockdown bei rund 70% der über 65-jährigen zu Einschränkungen führte. Etwa ein Viertel fühlt sich seitdem inaktiver oder gebrechlicher.

*Kann man Sicherheit und Gesundheit in Einklang bringen?*

Man muss! Menschen, die den Alltag nicht mehr bewältigen können, brauchen Hilfe. Sie alleine zu lassen, ist keine Option. Professionelle Dienste haben die Kompetenz und Ressourcen, um Senioren genau so zu unterstützen, wie sie es brauchen.

*Kann sich jeder Betreuung leisten?*

Gegenfrage: «Was ist uns Lebensqualität zuhause wert?» Ich rate Betroffenen in jedem Fall, sich beraten zu lassen. Home Instead z.B. tut das umfassend und kostenlos.

*Welche Lehren müssen wir aus den vergangenen Monaten ziehen?*

Senioren und Angehörige brauchen einen einfachen, schnellen Zugang zu Betreuung und Pflege. Das hat positive Auswirkungen auf die Betroffenen und auf die Gesellschaft: Risikogruppen sind geschützt, Krankheitsfälle und Folgekosten werden vermieden. Immer mehr Menschen wollen im Alter zuhause bleiben, also gehen wir an die Arbeit und geben guter Seniorenbetreuung den Stellenwert, den sie verdient.



1 Corona hinterlässt bei vielen Senioren Spuren. Professionelle Betreuung ist jetzt wichtiger und wertvoller denn je.

2 Michael Pfann ist Geschäftsführer Region Bern und Berner Oberland bei Home Instead, dem grössten privaten Betreuungsdienst der Schweiz. Das Unternehmen beschäftigt schweizweit rund 2'000 Mitarbeitende und ist von Krankenkassen anerkannt.



**SICHERHEIT ENTSCHIEDET.**

Die RUAG AG ist der strategische Technologiepartner der Schweizer Armee. Als zukunftsorientiertes Technologieunternehmen entwickelt RUAG marktführende Lösungen für das Life-Cycle-Management militärischer Systeme und stellt deren zuverlässigen Betrieb in jeder Situation sicher. Rund 2'500 Mitarbeitende leisten jeden Tag einen wesentlichen Beitrag zur Sicherheit der Schweiz. Wir bieten unseren Lernenden ein modernes Arbeitsumfeld und hervorragende Zukunftsperspektiven. An den **Standorten Interlaken, Thun und Zweisimmen** bilden wir die folgenden Berufe aus:

- AUTOMATIKER/IN (Interlaken & Thun)
- ELEKTRONIKER/IN (Interlaken & Zweisimmen)
- INFORMATIKER/IN APPLIKATIONSENTWICKLUNG (Interlaken)
- LOGISTIKER/IN (Thun & Zweisimmen)
- KAUFFRAU/KAUFMANN (Thun)
- KONSTRUKTEUR/IN (Thun)
- POLYMECHANIKER/IN (Interlaken, Thun & Zweisimmen)

Entfaltungspotenzial bei RUAG hat viele Namen. Denn unser Angebot an Aus- und Weiterbildung, Chancen und Jobs ist so vielfältig wie die Skills und Wünsche unserer Mitarbeitenden. Wir freuen uns auf deine Online-Bewerbung (Motivations schreiben, Lebenslauf, Multicheck sowie Schulzeugnisse) – und namentlich auf dich.



➤ WEITERE  
INFORMATIONEN  
[www.ruag.ch](http://www.ruag.ch)  
[berufsbildung@ruag.ch](mailto:berufsbildung@ruag.ch)



Kreuzworträtsel



Grill-Saison 2020 ... aber sicher!

Salvis-Metzg • Gurzelestrasse 12 • Wimmis  
Tel. 033 657 10 17 • info@salvismetzg.ch • salvismetzg.ch

Elbe-Zufluss	Stadt und Staat in Mexiko	Teil des Fussballtrikots	Brot-, Käseform	Vater (Kose-name)	Land-schaft in Slo-wenien	Kahn, Nachen	bewe-gende Kraft	Gesangs-gruppe	österr. Dirigent † 1989
Land-schaft d. Pelo-ponnes				kurzer, harter Ton					
Seemanns-ruf			südamer. Raubfisch						
Hptst. in Europa (Landes-sprache)				Ver-fasser Kander-Zufluss					
		von oben her		Gebirgs-kette (span.)					
Geburts-schmerz	schmerz-lich, bitter	Asien-forscher † Kf.: Kund-gebung				Schuld-gefühl, schlechtes Gewissen		asiat. Buckel-rind	
Zank, Streit (poet.)			stand-haft		iran. Herr-scher-name				
vorher, früher			ein-fassen engl.: Ohr						
Südost-europäer					Sitzfläche des Menschen	fein regnen		Mäzen, Förderer	
Affen-brot-baum			aus-reichend, hinläng-lich						
					span. Schrift-steller † 1972		eingedickter Frucht-saft		
	betrieb-sam, agil		Werkzeug schwar-zer Vogel						
	Furcht-gefühl, Horror								
	ugs.: unge-schickt schneiden								
	Abk.: Anti-blockier-system				Wind-schatten-seite				
	Süd-tiroler Berg-steiger								

Lösungswort Ausgabe 34

Senden Sie die Lösung mit Ihrem Namen und Adresse auf einer Postkarte an: Simmentaler Anzeiger, Kreuzworträtsel, Herrenmattstr. 37, Postfach 65, 3752 Wimmis oder senden Sie eine E-Mail an [wettbewerb@ilg.ch](mailto:wettbewerb@ilg.ch).

Ihre Karte/Ihr Mail müssen bis Montagabend bei uns eintreffen. Die Gewinner werden persönlich benachrichtigt. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt; der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Lösungswort aus Nr. 33: TALFAHRT  
Gewinner/-innen: Irene Zahler, Lenk; Elisabeth Engel, Einigen; Sven Hojak, Oey; Janine Vetterli, Spiez; Simone Füreli, Erlenbach; Barbara Rihs, Wimmis.

**HIOB INTERNATIONAL**  
Staatlich anerkanntes Hilfswerk

GRATISABHOLDIENST UND WARENANNAHME für Wiederverkäufliches

RÄUMUNGEN UND ENTSORGUNGEN zu fairen Preisen

Brockenstube Frutigen  
Falkenstr. 13, Tel. 033 671 19 19  
www.hiob.ch, frutigen@hiob.ch

Weitere HIOB Brockenstube  
Thun, Grabenstrasse 2, Tel. 033 222 37 63

HELFFEN WO NOT IST  
Mit Ihrem Einkauf helfen auch Sie!

**Samuel-Kuert-Stiftung Langenthal**

Aus dem Stipendienfonds dieser Stiftung werden im Jahr 2020 Stipendien oder zinsfreie Darlehen vergeben.

Berechtigt sind Bürgerinnen und Bürger der Burgergemeinde Langenthal und deren Kinder mit Wohnsitz in der Schweiz für

- Berufliche Aus- und Weiterbildung
- Besuch höherer Lehranstalten.

Anmeldungen sind bis am 30. September 2020 einzureichen. Interessierte Personen können das entsprechende Formular schriftlich bei der Samuel-Kuert-Stiftung, Postfach 1585, 4901 Langenthal, anfordern oder im Internet unter [www.bg-langenthal.ch](http://www.bg-langenthal.ch) / Samuel Kuert Stiftung, herunterladen.

Langenthal, im August 2020  
Der Stiftungsrat

Wir kaufen Ihr **Auto für Export** auch Unfall-, Lieferwagen usw. und alle Toyotas und Busse und alle Marken. ☎ 079 435 80 10

**Kaufe Ihr Auto ab Platz!**  
Für Export. Autos, Busse, Liefer- und Geländewagen, Motorrad und Roller, Kilometer und Zustand egal. Guter Preis, wird bar bezahlt, egal wo. Rufen Sie mich an, ich spreche Schweizerdeutsch. Telefon 079 529 11 90 (auch Sa/So)

Kaufe **Autos, Jeeps, Lieferwagen, Busse, Wohnmobile und LKW**  
Gute Barzahlung. Telefon 079 777 97 79 (Mo-So)

**SPAR- UND LEIHKASSE FRUTIGEN AG**  
Ihre Bank seit 1837

Wir begleiten Sie ein Leben lang.  
Vorausschauend, gerade bei der Eigenheim-Finanzierung.

[slfrutigen.ch/eigenheim](http://slfrutigen.ch/eigenheim)

Bruno Martig, Agenturleiter Spiez

Eine Partnerschaft soll man langfristig ausrichten. Denn nur wer auch die zukünftigen Bedürfnisse seines Gegenübers richtig einzuschätzen weiss, kann umfassend beraten. Bruno Martig weiss das. Deshalb kennt er seine Kunden und sie kennen ihn. Auf dieser Grundlage lassen sich rasch und unbürokratisch kluge Entscheidungen fällen – besonders wenn es um die Finanzierung von Wohneigentum geht. Darum freut sich Bruno Martig heute schon darauf, Sie auch in vielen Jahren noch persönlich beraten zu dürfen. Rufen Sie an und machen Sie seine Bekanntschaft.

Spar- und Leihkasse Frutigen AG | Bahnhofstrasse 21 | 3700 Spiez | 033 672 18 18 | [www.slfrutigen.ch](http://www.slfrutigen.ch)

**Krompholz** Mehr Musik

**IZ EIFACH INELUEGE**

Jetzt in unserem neuen Onlineshop bestellen und wir schenken dir das Songbuch zum neuen Album "Iz eifach nid abe luege" von Troubas Kater inkl. CD und Downloadcode\*.

[krompholz.ch](http://krompholz.ch)

Krompholz Musik AG, Effingerstrasse 51, 3008 Bern, 031 328 52 11, info@krompholz.ch, krompholz.ch

[anzeiger@ilg.ch](mailto:anzeiger@ilg.ch)

**FUST** Dipl.-Ing. Und es funktioniert. Infos und Adressen: 0848 559 111 oder [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

Rundum-Vollservice mit Zufriedenheitsgarantie

- 5-Tage-Tiefpreisgarantie
- 30-Tage-Umtauschrecht
- Schneller Liefer- und Installationservice
- Garantieerlängerungen
- Mieten statt kaufen
- Testen vor dem Kaufen
- Haben wir nicht, gibts nicht
- Kompetente Bedarfsanalyse und Top-Beratung

**% SALE % Letzte Tage!**

**199.90** Aktionspreis (H/B/T: 84 x 49 x 49 cm)  
**499.-** statt 999.- (-50%)  
**499.-** Tiefpreisgarantie (7 kg Fassungsvermögen)

**FUST PRIMOTECQ TF 080.4-IB Gefrierschrank** • 65 Liter Nutzinhalt Art. Nr. 107541

**BOSCH WAJ 280FOCH Waschmaschine** • Mengenaufzug Art. Nr. 131090

**NOVAMATIC TW 727.2 E Wäschetrockner** • Mit Duvet- und Wolleprogramm Art. Nr. 103048

**fmi**

UNICEF-Anerkennung «babyfreundliches Spital»



**Sanft, persönlich, sicher  
Die Geburt in Frutigen**

Jeden Monat stellen wir Ihnen die Geburtshilfe im Spital Frutigen vor. Die nächste Gelegenheit, uns kennen zu lernen, bietet sich am

**Mittwoch, 26. August 2020, 19.45 Uhr  
Mehrzweckraum Spital Frutigen**

- 100%-Beleghebammensystem
- Gebäranne (60% Wassergeburten)
- Gebärzimmer
- Säuglingszimmer mit Ruhe-Ecke
- Stillen und Wochenbett
- Ärzteteam
- Familienzimmer
- Beratung und Betreuung

Umfassende  
Information –  
individuelle  
Betreuung

Aus aktuellen Umständen ist eine **Anmeldung erforderlich** und die Teilnehmenden müssen eine **Hygienemaske** tragen. Melden Sie sich an unter:  
f.aerztesekretariat@spitalfmi.ch oder +41 33 672 23 12

Spitäler Frutigen Meiringen Interlaken AG, Spital Frutigen  
Adelbodenstrasse 27, 3714 Frutigen, f.info@spitalfmi.ch, www.spitalfmi.ch

**IDEEN ZUM  
SPAREN!**

Profitieren Sie  
ab sofort bis zum  
**05. September 2020!**

CALIDA · ISA · haido · sloggi · Triumph



**30%**

auf das gesamte  
Tag- und Nachwäsche-  
Sortiment!

Nicht kumulierbar mit anderen Rabatten  
und Vergünstigungen. Die Produkte in  
den Verkaufsstellen können von  
den Abbildungen abweichen.  
Solange der Vorrat reicht.

**Mode Seematter**

Adelboden Belp Frutigen Spiez Schwarzenburg

**AFA**  
BUS REISEN TAXI TECHNIK

**Wallis erleben**  
11. - 13. September 2020

Alle Aktivitäten gemäss Programm  
pP im Doppelzimmer CHF 540

**Toggenburg & Appenzell**  
27. - 29. September 2020

Alle Aktivitäten gemäss Programm  
pP im Doppelzimmer CHF 485

**André Rieu, Zürich**  
17. Oktober 2020

Kat. 1-3 inkl. Fahrt CHF 190 - 150  
Nur Fahrt CHF 60

**Save the Basel Tattoo**  
21. November 2020

Kat. 1 inkl. Fahrt CHF 179  
Kat. 2 inkl. Fahrt CHF 169

Weitere Reisen finden Sie auf unserer  
Homepage mit Detailprogramm  
[www.afareisen.ch](http://www.afareisen.ch) / 033 673 74 74

**Heiniger's Gartenteam**

**Jetzt aktuell: Heckschnitt**

Wir schneiden  
Ihre Hecken  
in Form, von  
Hand oder  
maschinell,  
schnell,  
professionell  
und günstig.



**Ausserdem:** Sommerschnitt an Obst und  
Sträuchern, Strassenprofile freischnitten  
Verlangen Sie unsere Offerte und besuchen  
Unsere Webseite

Wir freuen uns auf Ihren Auftrag  
**Rufen Sie mich an: 079 656 20 42**

Christian Heiniger | Industriestr. 26 | Spiez  
[www.heinigersgarten.ch](http://www.heinigersgarten.ch)

# FIRMENSCHLIESSUNG

## Der Abverkauf in Heimberg läuft auf Hochtouren

Das Wohncenter schliesst endgültig wegen Geschäftsaufgabe.

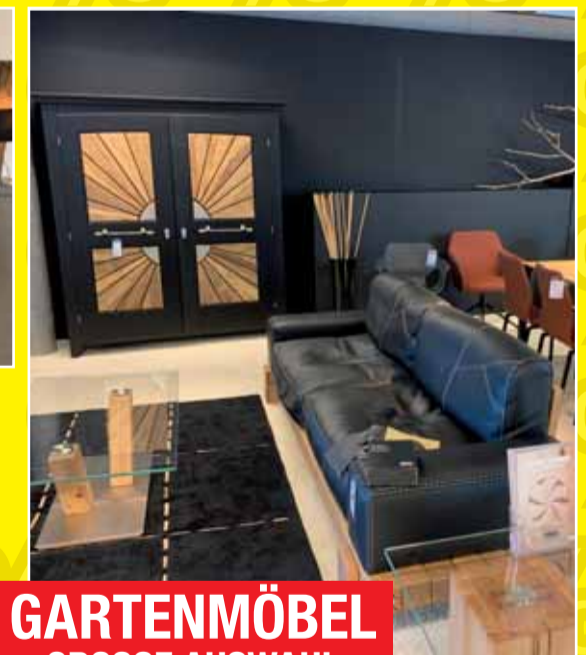
**RABATT-COUPON**

Gegen Vorlage dieses Coupons erhalten Sie  
**55% Rabatt**  
auf alle Orientteppiche

Nur gültig bei Neuaufrägen. Bitte diesen Coupon Ihrem  
Einrichtungsberater vorlegen.



**ALLES WIRD  
JETZT RESTLOS  
VERWERTET**



**GARTENMÖBEL  
GROSSE AUSWAHL**



Die Top-Adresse für schöner Wohnen  
auf über 7000 m<sup>2</sup>

bico BONALDO brühl COR  
de Sede hülsta interlücke  
Kettner ROLF BENZ DEDON JORI

**RADIKAL  
REDUZIERT  
20%\*\* BIS**

\*\*z.B. Gartenstuhl Sona,  
Stoff wasserfest graphit,  
statt Fr. 415.- nur 332.-  
\*z.B. Wohnwand Paolo  
Ahorn natur, 249 x 60 x 197 (BxTxH), statt Fr. 4790.- nur 1437.-

**70%\***

**wohncenter  
heimberg**



Blümlisalpstr. 40, A6 Ausfahrt Thun Nord, Tel. 033 439 09 00  
Mo – Fr 9.00 – 18.30; Sa 9 – 17 Uhr

# NATURPARK DIEMTIGTAL

## INFORMATIONSANLASS

DO, 3. SEPTEMBER 2020, 20.15 H  
HOTEL KURHAUS GRIMMIALP, SCHWENDEN



**Informationen zu den Naturpark-Abstimmungen in den Einwohnergemeinden Diemtigen und Zweisimmen**

- Vorstellen der Traktanden der Gemeindeversammlungen Diemtigen (17. Sept.) und Zweisimmen (25. Sept.)
- Auswertungsbericht Naturpark Diemtigtal der Universität Bern im Auftrag des Kantons Bern
- Zukünftige Schwerpunktthemen des Naturparks
- Diskussion zum Thema: Vision Naturpark Diemtigtal 2040

Gemeinsamer Austausch bei Apéro und Imbiss.  
Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.

[www.diemtigtal.ch](http://www.diemtigtal.ch)

# August + September Gutschein

Gegen Abgabe dieses GUTSCHEINES in unserer DROGERIE gewähren wir Ihnen auf Ihrem Einkauf im August + September 2020

## 12% Rabatt

(Rabatte sind nicht kumulierbar, nicht gültig auf Kehrrichtgebühren und Sparpreis-Sortiment)

# DROGERIE EBERHART

Dr. Schüssler Zentrum, 3762 Erlenbach



**Peter Spuhler**  
alt Nationalrat SVP  
Unternehmer, TG

«Bevor nicht die bestehenden Sozialwerke wie AHV und IV nachhaltig ausfinanziert sind, dürfen wir auf keinen Fall den Sozialstaat weiter ausbauen.»

**Teurer Vaterschaftsurlaub NEIN**  
lohnabzuege-nein.ch  
Überparteiliches Komitee gegen immer mehr staatliche Abgaben, Postfach 3166, 8034 Zürich



## Öffentliche Informationsveranstaltung

Die BLS startet schon bald mit den Bauarbeiten zum Projekt Umbau Bahnhof Boltigen. Die Perronanlagen in Boltigen entsprechen nicht mehr den heutigen Anforderungen. Die BLS modernisiert den Bahnhof und ermöglicht ein ebenerdiges Ein- und Aussteigen. Der Bahnhofvorplatz wird umgestaltet und das Bahnhofsgebäude saniert. Der Baubeginn ist im September 2020 vorgesehen.

Gerne informieren wir Sie über den vorgesehenen Bauablauf.

**Dienstag, 25. August 2020 um 19.30 Uhr im Hotel Simmental, Dorf 219, Boltigen**

Im Anschluss haben Sie die Möglichkeit, Fragen zu stellen und sich mit dem Projektleiter auszutauschen.

Wir freuen uns, Sie an diesem Anlass begrüßen zu dürfen.

BLS Netz AG

## Frauen-Tausch-Rausch

Voller Schrank und doch Nichts anzuziehen? Dann ist DAS vielleicht die Lösung:

1. Schrank entrümpeln von sauberen und gut erhaltenen Kleidern, Taschen, Schuhen und Accessoires
2. Anmelden bei: Manu Wampfler 079 787 22 67 oder per Mail: manuwanu@gmx.ch
3. Bringen **Freitag 4. September** von 8.30–12.00 / 13.30–17.00 Uhr, Pfrundscheune Erlenbach
4. Teilnahmegebühr Fr. 15.00
5. Tauschen: **Samstag 5. September** von 9.00–14.00 Uhr, neue Teile aussuchen

**Wichtig!** Wer Nichts spendet darf am Sa ab 10 Uhr für kleine Preise Sachen kaufen kommen.

6. Die übriggebliebenen Sachen und der Überschuss aus den Teilnehmerbeiträgen werden regional und an die KG Erlenbach gespendet

Manu Wampfler freut sich auf eine rege Teilnahme!

«Wir sind persönlich für Sie da.»  
Zhe ZHAO, TCM-Therapeut



**Zehn Jahre China-MedCare!**

Seit 2010 setzen wir die Tradition der chinesischen Medizin in Langnau, Lyss und Spiez für Sie um. Wir freuen uns, das Jubiläum gemeinsam mit Ihnen zu feiern! Schauen Sie auf unserer neuen Website vorbei, ein Besuch lohnt sich.

**China-MedCare Spiez**  
Thunstrasse 4  
3700 Spiez  
T +41 33 566 90 91  
www.china-medcare.ch

**中医 China-MedCare**  
AUTHENTISCH. PERSÖNLICH. KOMPETENT.

**Gutschein** für eine kostenlose unverbindliche Diagnose\*

055 225 41 00

## Kein Küchen-einbau ohne eine Offerte von Schmid AG

Küchenbau Frutigen / Uetendorf  
055 671 31 31

## Ein Beruf – viele Facetten

Wir zeigen Ihnen spannende Ausbildungsplätze. Treten Sie mit Bildungsfachpersonen aus dem Kanderthal in Kontakt.



## Infoveranstaltung zu den Berufen Fachfrau/Fachmann Gesundheit und Assistentin/Assistent Gesundheit und Soziales

für Schüler\*innen und Eltern

**Mittwoch, 2. September 2020**  
Ort: Aula Oberstufenschule Frutigen, Baumgärtliweg 10  
Gruppe 1: 17.00–18.30 Uhr | Gruppe 2: 18.30–20.00 Uhr  
Anmeldung zwingend per Mail bis zum 26. August 2020: info@gesundheitsberufe-beo.ch, Auskunft: 058 636 29 54

## Themenabend in der KulturKapelle9 in Spiez

Innere und äussere Haltung, wie wir mit Bewegung den Schmerz erträglich machen.

**Do, 20.8.2020, 19.30 Uhr.**  
Eintritt frei  
Kursleiterin: Yolanda König Therapie, 079 527 83 83

## Kandersteg/ Alp Ueschinen 26. Zucht- und Nutzviehmarkt

**Samstag, 29. August 2020, ab 11 Uhr**

Es werden eine Anzahl Kühe und Rinder in verschiedenen Preisklassen aufgeführt.

Das Ueschinental ist mit dem Auto gut erreichbar.

Direktverkauf von Alpkäse.

Für Verpflegung und volkstümliche Unterhaltung ist auf dem Marktplatz beim Restaurant Lohner bestens gesorgt.

Auskunft erteilen:  
Künzi Samuel, 079 699 34 87,  
Rösti Hans, 079 787 67 87

Freundlich ladet ein: Alpschaft Ueschinen und Umgebung

## Das Wetter im Simmental

	Donnerstag 20.8.2020	Freitag 21.8.2020	Samstag 22.8.2020	Sonntag 23.8.2020	Montag 24.8.2020
<b>Lenk</b> 1068 m					
Temp. Min./Max	11° / 29°	11° / 32°	13° / 22°	11° / 20°	8° / 22°
<b>Zweisimmen</b> 941 m					
Temp. Min./Max	11° / 29°	11° / 31°	13° / 22°	11° / 21°	9° / 23°
<b>Boltigen</b> 845 m					
Temp. Min./Max	13° / 28°	13° / 30°	14° / 22°	12° / 21°	10° / 22°
<b>Spiez</b> 628 m					
Temp. Min./Max	14° / 29°	13° / 31°	15° / 22°	13° / 21°	11° / 22°

## Der Bilaterale Weg – wie weiter?

### Öffentliche Veranstaltung

Mittwoch, 2. September 2020

**Ort: Lötschbergsaal, Spiez • Zeit: 20:00 Uhr**

**Themen:**  
Soll die Personenfreizügigkeit gekündigt werden?  
Wie soll sich die Bevölkerung in der Schweiz entwickeln?  
Brauchen wir Arbeitskräfte aus den EU-Ländern?  
Wie ist der Zusammenhang der Begrenzungsinitiative zu den anderen bilateralen Verträgen?

**Podiumsgespräch:**  
Nationalräte Jürg Grossen, Roger Köppel und Ruedi Noser sowie der Präsident von Travail Suisse Adrian Wüthrich

**Moderation:**  
Daniel Schifferli, TELE BÄRN

Der Anlass ist öffentlich – Der Eintritt ist frei



... viele aktuelle Trauringe mit 25 - 50% Rabatt



# BRAND

RENÉ BRAND  
BAHNHOFPLATZ • 3700 SPIEZ  
WWW.BRAND-UHREN.CH 033 654 44 55

**Gutschein im Wert von Fr. 500.-**  
beim Kauf von ein paar Trauringen ab Fr. 2000.-  
Gültig bis 31.12.2020.  
Nicht mit anderen Rabatten kombinierbar.

## Mosterei Bruni in Oberstocken

Ist in Betrieb Wo 34 – ca. Wo 44/45

Anliefern der Früchte auf Anmeldung  
Wir verarbeiten ihre Früchte zu Saft (Äpfel, Trauben, Birnen, Quitten)

Tel: 033 341 20 20

Zu verkaufen kompl.

## Niedersimmentaler Sonntagstracht

neuwertig, Gr. 42–44.  
Tel. 079 595 28 66